



**АНГЛИЙСКИЕ СОКРАЩЕНИЯ  
ПО ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОМУ  
ОБОРУДОВАНИЮ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ  
СИСТЕМАМ**



**МОСКВА 1991**

Государственный комитет СССР  
по науке и технике

Академия наук  
СССР

ВСЕСОЮЗНЫЙ ЦЕНТР ПЕРЕВОДОВ  
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ДОКУМЕНТАЦИИ

В помощь переводчику

АНГЛИЙСКИЕ СОКРАЩЕНИЯ ПО ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОМУ  
ОБОРУДОВАНИЮ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ СИСТЕМАМ

С о с т а в и т е л ь  
А.И.Гершенгорн

Москва 1991

УДК 802.0=801.18:621.31(038)

Ответственный редактор  
И.И.УБИН

## СОДЕРЖАНИЕ

	стр.
От составителя .....	3
Английские сокращения и их русские эквиваленты	4
Английские сокращения названий энергетических систем и компаний, электротехнических фирм и организаций .....	71

## ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

В настоящем сборнике содержится около 1200 английских сокращений терминов и выражений по электро-техническому оборудованию и электрическим системам и 131 сокращение наименований электротехнических фирм и компаний, энергосистем и других организаций, встречающихся в англоязычной технической литературе.

Замечания и предложения по содержанию выпуска просим направлять по адресу: 117218, Москва, М-218, ул.Кржижановского, д.14, корп.1, Всесоюзный центр переводов.

# АНГЛИЙСКИЕ СОКРАЩЕНИЯ И ИХ РУССКИЕ ЭКВИВАЛЕНТЫ

## А

**A (autotransformer)**  
автотрансформатор

**AA (armature acceleration)**  
ускорение якоря /электрической машины/

**AACSR (aluminium alloy conductor steel reinforced)**  
сталеалюминиевый провод /провод из алюминиевого сплава со стальным сердечником/

**AAC/TW (aluminium alloy conductor / trapezoidal wire)**  
алюминиевый провод с трапециевидными жилами

**AB (anchor bolt)**  
анкерный болт

**AB (auxiliary breaker)**  
вспомогательный выключатель

**abamp (absolute ampere)**  
абсолютный ампер

**abmho (absolute mho)**  
абсолютный сименс

**ABNO (available but not operating) state**  
состояние готовности без обеспечения работоспособности

**abohm (absolute ohm)**

абсолютный ом

**ABS (absolute charge sensor)**  
датчик полных зарядов

**ABT (air blast transformer)**  
трансформатор с охлаждением искусственной циркуляцией воздуха, трансформатор с искусственным воздушным охлаждением

**AC (accumulator)**  
аккумулятор

**AC (air-cooled)**  
с воздушным охлаждением

**ACCW (alternating current continuous wave)**  
незатухающая волна переменного тока

**ACE (aging compensating effect)**  
компенсирующее действие старения

**ACES (automatic checkout and evaluation system)**  
система автоматического контроля и оценки

**ACLT (accelerated life test)**  
ускоренные испытания на долговечность

ACFM (alternating-current field measurement) method  
метод эксплуатационных измерений поля переменного тока

AC rel (alternating current relay)  
реле переменного тока

ACS (accumulator switch)  
аккумуляторный выключатель

ACTR (actuator)  
исполнительный механизм /регулятора/; воздействующее устройство; привод

ACTS (arc current time simulator)  
временная модель тока дуги

ACTU (automatic control of testing unit)  
автоматический контроль испытательного устройства

ACVTVM (alternating current valve tube voltmeter)  
ламповый вольтметр переменного тока

ACU (alternating current control unit)  
блок управления переменного тока

A/D (advanced design)

усовершенствованная конструкция

ADC (automatic drift control)  
автоматическое регулирование смещения

ADSS (all-dielectric self-supporting fiber-optic cable)  
свободно подвешенный /на опорах линии электропередачи/ не содержащий металла волоконно-оптический кабель

AEDS (advanced electric distribution system)  
усовершенствованная система распределения электрической энергии

AED (average and excess demand method)  
метод среднего и избыточного спроса

AEFC (alkaline electrolyte fuel cell)  
топливный элемент со щелочным электролитом

AEM (advanced energy-management system)  
прогрессивная система регулирования потребления электроэнергии

AESM (AC excited synchronous machine)  
синхронная машина с возбуждением переменным током

**AET (actual exposure time)**  
фактическое время воздействия

**AFD (automatic fast demagnetization)**  
автоматическое быстрое размагничивание

**AFI (automatic fault isolation)**  
автоматическое отключение повреждения; автоматическое отключение короткого замыкания

**AFL (automatic fault location)**  
автоматическое определение места повреждения

**AFPC (automatic frequency and phase control)**  
автоматическое регулирование частоты и фазы

**AFR (acceptable failure rate)**  
допустимая повреждаемость

**AFUDC (allowance for funds used during construction)**  
налоговая скидка на капиталовложения, использованная во время строительства

**AG (air gap)**  
воздушный промежуток; воздушный зазор

**AGL (argon glow lamp)**  
аргоновая лампа накаливания

**AGMS (air gap monitoring system)**  
система контроля воздушного зазора /в генераторах/

**AIMS (apparent impedance measuring system)**  
система измерения кажущегося полного сопротивления

**AIS (air-insulated switchgear)**  
открытое распределительное устройство

**ALC (automatic leveling control)**  
автоматическая регулировка уровня; автоматическое сглаживание пульсаций /напряжения/

**ALT (accelerated life test)**  
ускоренные испытания на долговечность

**AMD (arithmetic mean distance)**  
среднее арифметическое расстояние

**AMF (automatic mains failure system)**  
автоматическая система обнаружения нарушений в электрической сети

**AM/FM (automated mapping and facilities management)**  
автоматизированная система преобразования данных и управления оборудованием

**AMR (automatic meter reading)**  
автоматическая регистрация показаний измерительного прибора; автоматическое снятие показаний измерительного прибора

**APCS (augmented power conditioning subsystem)**  
расширенная подсистема обеспечения качества электроэнергии

**APD (auxiliary power distribution) panel**  
распределительный щит питания собственных нужд

**APS (accessory power supply)**  
вспомогательный источник питания; вспомогательный источник /электро/энергии

**APS (automatic protection switch)**  
автоматический выключатель цепи защиты; реле защиты

**APU (auxiliary power unit)**  
агрегат питания собственных нужд

**AR (adjustable range)**  
диапазон регулирования

**ARCL (automatic reclosing of line)**  
автоматическое повторное включение линии

**ARM (adjusted reserve margin)**  
нерасполагаемый резерв /мощности электростанций из-за плановых ремонтов и вынужденных отключений/

**arm (armature)**  
якорь /электрической машины/

**arm (armor)**  
броня /кабеля/

**arm ch (armature shunt)**  
шунт якоря

**arr (arrester)**  
разрядник

**ARTS (automatic resistance test set)**  
автоматическое устройство проверки сопротивления /цепи/

**AS (automating switching)**  
автоматическое переключение; автоматическое отключение

**AS (auxiliary switch)**  
вспомогательный выключатель

**ASC (aluminium sheath cable)**  
кабель в алюминиевой оболочке

**ASCR (asymmetric silicon-controlled rectifier)**  
асимметричный однооперационный тринистор



ASD (adjustable speed drive)  
привод с регулированием частоты вращения

ASD (automatic service dispatch) system  
автоматическая система диспетчерского управления

A-set  
А-образная гирлянда /изоляторов/

ASH (armature shunt)  
щунт якоря

ASTP (accelerated service test program)  
программа ускоренных эксплуатационных испытаний

ASU (automatic setup unit)  
автоматическое регулирующее устройство

ASWG (American steel wire gauge)  
Американский сортамент стальной проволоки

AT (auxiliary transformer)  
трансформатор собственных нужд

ATE (acceptance test equipment)  
оборудование для проведения проверки соответствия техническим условиям; оборудование для проведения приемочных испытаний

AT/m (ampere-turns per meter)  
число ампер-витков на метр

ATS (automatic transfer switch)  
автоматическое устройство переключения нагрузки на резервный источник питания и обратно

AT/wb (ampere-turns per weber)  
число ампер-витков на вебер

AUO (arrestor under-oil)  
погруженный в масло разрядник

AVD (absolute value of voltage deviations)  
отклонения абсолютного значения напряжения

AVRC (automatic voltage and reactive controller)  
автоматический регулятор напряжения и реактивной мощности

AVS (automatic voltage switcher)  
автоматический выключатель напряжения /при нарушении энергоснабжения или чрезмерном понижении напряжения/

AW (aluminum weld)  
алюминизированный /провод/, покрытый алюминием /провод/

**AWEC** (advanced wind energy converter)  
/технически/ прогрессивный преобразователь энергии ветра

**AWS** (American wire standard)  
Американский стандарт на провода

**AWTT** (accelerated water treeing test)  
ускоренные испытания на водный триинг

**AWW** (automatic wire-wrap) machine  
автоматический станок для покрытия проводов изоляцией

**AZAR** (adjustable zero, adjustable range)  
регулируемое положение нуля, регулируемые пределы изменений

**AZB** (air-zinc battery)  
воздушно-цинковая аккумуляторная батарея

**AZS** (automatic zero setting)  
автоматическая установка на ноль

## **В**

**BA** (bell alarm)  
аварийная звуковая сигнализация; звуковой сигнализационный аппарат; аварийный звуковой сигнал

**ball lamp**  
(ballast lamp)  
балластная лампа  
ретер

**bal rheo** (balancing rheostat)  
уравнивающий реостат; компенсирующий реостат

**bal volt** (balanced voltage)  
симметричное напряжение; уравновешенное напряжение

**bat chg**  
(battery charger)  
агрегат для зарядки аккумуляторов, зарядный агрегат

**bat co**  
(battery cutoff)  
/автоматическое/ отключение /аккумуляторной/ батареи

**bat fu**  
(battery fuse)  
/плавкий/ предохранитель /аккумуляторной/ батареи

**bat sup**  
(battery supply)  
источник питания /аккумуляторной/ батареи

**BB** (ball bearing)  
шарикоподшипник

**BBC** (back-to-back connection)  
встречно-параллельное включение; встречно-параллельное соединение

**BVM** (break before make)

переключение с перерывом цепи

**BBT (back-to-back tie)**

вставка постоянного тока /между электрическими сетями переменного тока/; преобразовательное устройство /выпрямитель и инвентор/, связывающее две электроэнергетические системы и работающее в режиме взаимной нагрузки

**BC (back-connected)**  
противовключенный

**BC (balanced current)**  
симметричный ток

**BC (bus coupler)**  
шиносоединительный выключатель

**BC (bypass circuit)**  
обходная цепь; шунтирующая цепь

**BCI (battery condition indicator)**  
указатель степени заряженности аккумуляторной батареи

**BCR (battery charge regulator)**  
регулятор зарядного тока /аккумуляторной/ батареи

**BCT (bushing current transformer)**  
проходной трансформатор тока

**BD (bus duct)**  
шинопровод

**BDG (bridging)**  
шунтирование

**BDV (breakdown voltage)**  
пробивное напряжение

**BEER (battery exhaust emergency recirculation)**  
аварийная вытяжная рециркуляция /аккумуляторной/ батареи

**BEMS (building and energy management system)**  
система контроля и регулирования строительства и энергоснабжения

**BES (battery energy storage)**  
накапливание энергии с помощью /аккумуляторных/ батарей; накопитель энергии на базе аккумуляторной батареи

**BES (bulk electricity system)**  
мощная электроэнергетическая система

**BEST (battery energy storage test)**  
проверка отсутствия саморазряда /аккумуляторной/ батареи

**BF (breakdown field)**  
область пробоя

**BF (breaker failure)**  
повреждение выключателя; неисправность выключателя

BI (basic insulation)  
ОСНОВНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ

BI-APS (battery inverter-accessory power supply)  
инвертор для зарядки аккумуляторов - вспомогательный источник электропитания

BI-IPS (battery inverter - instrumentation power supply)  
инвертор для зарядки батарей - источник энергии для измерительных приборов

BJ (break jaw)  
размыкающий контакт

bkr (breaker)  
выключатель

bl (blade)  
контактный нож; нож рубильника

BLD (base load demand)  
максимум базисной нагрузки; потребная базисная нагрузка; график базисной нагрузки

BO (blackout)  
полное погашение напряжения в результате аварии в энергосистеме; системная авария

BO (blowout)  
искрогаситель; дугогаситель; обрыв дуги; перегорание предохранителя

BOC (blowout coil)  
катушка магнитного дутья

BPI (breakdown probability increase) law  
закон возрастания вероятности пробоя

BPMS (bulk power management system)  
система регулирования больших мощностей

BPS (bipolar power supply)  
двухполюсный источник питания электроэнергией

br (brush)  
/контактная/ щетка

brg (bearing)  
подшипник; точка опоры вала

BRH (brushholder)  
щеткодержатель

br hlr (brush holder)  
см. BRH

BS (bus section)  
секция сборных шин

BS (bypass switch)  
обходной выключатель, шунтирующий выключатель

BSI (battery status indicator)  
указатель степени заряженности /аккумуляторной/ батареи

BSP (bulk supply point)  
мощный пункт питания; пункт энергоснабжения большой мощности

BST (battery/solar technology)

методика совместного питания /нагрузок/ от аккумуляторных и солнечных батарей

**BST (bulk supply tariff)**

тариф на электроэнергию при оптовых поставках

**BTB (back-to-back) HVDC**

вставка постоянного тока высокого напряжения /между электрическими сетями переменного тока/

**B to B (back-to-back)**

/метод/ обратной работы /электрических машин/;  
/метод/ взаимной нагрузки

**BYP CAP (bypass capacitor)**

обходной конденсатор; блокировочный конденсатор; шунтовой конденсатор

**BTТ (bow-tie trees)**

дендрит с поперечными дугообразными связями

**BU (backup)**

резервирование

**BV (balanced voltage)**

уравновешенное напряжение; симметричное напряжение

**BV (breakdown voltage)**

пробивное напряжение

**BVC (black varnish cambric)**

черная изоляционная ленточка

**BW (braided wire)**  
оплетенный провод

**BW (butt weld)**  
стыковой шов

**BWD (braided wire diameter)**  
диаметр оплетенного провода

**BWG (Birmingham wire gauge)**  
Бирмингемский сортament проводов

## C

**CAB (consequent arc-back)**  
последующее обратное зажигание дуги

**CAES (compressed air energy storage)**  
1. пневмоаккумулирующая энергоустановка;  
2. аккумулирование энергии путем закачки сжатого воздуха в подземное хранилище /за счет использования внепиковой энергии/

**capf (capacity factor)**  
коэффициент загрузки; коэффициент использования установленной мощности

**carr eq (carrier equipment)**  
аппаратура высокочастотной связи /по линии

электропередачи/

CB (capacitor bank)  
батарея конденсаторов,  
конденсаторная батарея

CB (conduit box)  
/ответвительная/ коробка  
кабелепровода

CB (control board)  
щит управления

CBA (contact  
breaking ammeter)  
амперметр для измерений  
с разрывом цепи

CBV (contact  
breaking voltmeter)  
вольтметр для измерений  
с разрывом цепи

CC (closed circuit)  
замкнутая цепь; замкну-  
тый контур

CC (closing coil)  
включающая катушка реле

C-C (conductor -  
crossarm)  
разрядный промежуток  
"провод - траверса" /ли-  
нейной опоры/

CC (constant  
current)  
ток неизменного значе-  
ния; неизменный ток

CC (control  
contactor)  
контактор управления

CC (cross conduc-  
tance)  
поперечная проводимость

CC (current control)  
mode

режим регулирования то-  
ка

CCB (convertible  
circuit breaker)  
разъемный выключатель

CCCS (current-  
-controlled current  
source)  
источник электроэнергии  
с регулированием тока

CCD (cable circuit  
diagram)  
схема соединений кабе-  
лей

CCD (corona current  
detector)  
индикатор тока короны

CCS (constant  
current generator)  
генератор неизменного  
тока; стабилизированный  
источник тока

CCI (circuit condi-  
tion indicator)  
индикатор состояния це-  
пи

CCI (current-cont-  
rolled inductor)  
регулируемый током реак-  
тор; регулируемая током  
катушка индуктивности

CCT (critical  
clearing time)  
предельное время отклю-  
чения /короткого замыка-  
ния/

cct. km  
(circuit-kilometres)  
суммарная протяженность  
цепей линий электричес-  
кой сети /в километрах/

CD (capacitor  
discharge)  
разряд конденсатора

CD (current  
detector)  
прибор для измерения  
/малых/ токов

CDL (closed  
dead line)  
замкнутая линия без на-  
пряжения

CDR (current direc-  
tional relay)  
/электрическое/ реле на-  
правления тока

CE (commutator end)  
/конец ротора/ со сторо-  
ны возбуждителя

CEA (constant  
extinction angle)  
постоянный угол погаса-  
ния

CEM (contract energy  
management)  
контроль и регулирование  
исполнения контракта на  
снабжение энергией

CEPM (coordinated  
emergency response  
measures)  
координированные меры  
реагирования в аварийных  
условиях

CF (coincidence  
factor)  
коэффициент одновремен-  
ности /максимумов на-  
грузки/

CF (cost of  
failure)  
издержки в результате

отказа оборудования;  
издержки в результате  
повреждения; материаль-  
ный ущерб от аварии

CF (crest factor)  
коэффициент амплитуды

CFCT (critical  
fault clearing time)  
предельное время отклю-  
чения короткого замыка-  
ния

CF0V (critical  
flashover voltage)  
критическое разрядное  
напряжение

CGIC (compressed  
gas insulated cable)  
газонаполненный кабель  
под давлением, кабель  
под давлением газа

CH (choke)  
реактор; катушка индук-  
тивности

CHC (choke core)  
индуктивная катушка;  
реактивная катушка

chgr (charger)  
зарядный агрегат; заряд-  
ный выпрямитель

CHIP (combined heat  
and in=house power)  
system  
комбинированная система  
использования тепла и  
электроснабжения собст-  
венных нужд

CHL (close hot line)  
замкнутая линия под на-  
пряжением

CHP (combined heat and power) plant  
теплоэлектроцентраль

CI (carrier-to-interference) ratio  
отношение высокочастотного сигнала к помехе

CIM (cage induction motor)  
асинхронный двигатель с короткозамкнутым ротором

CIT (current instrument transformer)  
измерительный трансформатор тока

CIV (corona inception voltage)  
начальное напряжение короны

ckt cl (circuit closing)  
замыкание цепи; включение цепи

ckt op (circuit opening)  
размыкание цепи; отключение цепи

CL (closing)  
включение; замыкание

CL (conversion loss)  
потери при преобразовании

CLC (closing coil)  
включающая катушка

CLF (current limiting fuse)  
токоограничивающий предохранитель

CLM (concentrated load model)

модель сосредоточенной /электрической/ нагрузки

CLM (conservation and load management) program  
программа энергосбережения и регулирования /электрической/ нагрузки

clp ins (clamp insulation)  
изоляция контакта

CLR (contact load resistor)  
контактный нагрузочный резистор

CLR (current limiting resistor)  
токоограничивающий резистор

CLR (customer load research) program  
программа исследований потребительской нагрузки

CM (circular mil)  
круговой мил /площадь круга диаметром один мил/,  $5,067 \cdot 10^{-4}$  кв.мм

CM (corrective maintenance)  
внеплановое техническое обслуживание и текущий ремонт

CM (cyclically magnetized)  
циклически перематничиваемый

CMD (command)  
команда; сигнал управления



CMRS (cable monitoring and rating system)  
система проверки и оценки допустимой нагрузки кабелей

CMV (contact making voltmeter)  
контактный вольтметр

CNR (carrier-to-noise ratio)  
отношение высокочастотного сигнала к помехе

CO (cutoff)  
отсечка; срез /частоты/

CO (cutout)  
выключатель; предохранитель

COL (cost of loss)  
стоимость потерь /энергии/

com (commutator)  
коллектор /электрической машины/; переключатель

comm (commutator)  
см. com

COP (capacity outage probability)  
вероятность вынужденных отключений генераторной мощности; вероятность аварийного сброса нагрузки

COS (contactor, starting)  
контактор пускателя

COV (coefficient of variation)  
коэффициент изменчивости

ти, коэффициент вариации

CP (coincident peak)  
совмещенный максимум нагрузки

CPA (cathodic protection analyzer)  
анализатор характеристик катодной защиты /подземного оборудования/

CPAM (conservation policy analysis model)  
модель для анализа политики в области сохранения энергии

CPP (composite power plant)  
комбинированная пиковая электростанция

CPS (coils per slot)  
/число/ катушек в пазу;  
/число/ стержней в пазу

CQA (construction quality assurance)  
гарантия качества конструкции

CR (conductivity recorder)  
прибор для регистрации /изменений/ удельной проводимости

CR (control relay)  
пусковое реле

CR (control room)  
помещение щита управления; диспетчерский зал

CR (corrosion resistant)  
коррозионностойкий

CRE (composite reliability evaluation)  
совместная оценка надежности /системы производства и передачи электроэнергии/

CRGIL (cryoresistive gas insulated line)  
криорезистивная линия с элегазовой изоляцией

CRM (capacity reserve margin)  
запас мощности

CRMR (continuous-reading meter relay)  
счетчик-реле с непрерывным снятием показаний

CRV-SI (current regulated voltage - source inverter)  
регулируемый током преобразователь напряжения

CS (closing switch)  
выключатель, замыкатель; рубильник

CS (control switch)  
ключ управления; выключатель в цепи управления

CS (cooling system)  
система охлаждения

CSC (controlled series compensation)  
регулируемая продольная /емкостная/ компенсация /индуктивности линии электропередачи/

CSC (current-source converter)  
преобразователь тока

CSI-IM (current source inverter-fed induction motor)  
асинхронный двигатель, питаемый от инвертора тока

CSM (charge simulation method)  
метод моделирования зарядов

CSMP (continuous system modeling program)  
программа для непрерывного моделирования состояния системы

CSP (completely self-protected) transformer  
полностью самозащищенный трансформатор

CSWF (computer simulated waveform)  
форма кривой /напряжения или тока/, моделируемая на ЭВМ

CT (carrier telephony)  
высокочастотная телефонная связь /по линии электропередачи/

CT (center tap)  
ответвление от средней точки /обмотки/

CT (control transformer)  
трансформатор цепи управления; трансформатор питания цепи управления

CTM (conductor temperature model)

температурная модель  
провода

CTS (current tap  
setting)

уставка тока ответвления

CV (constant  
voltage)

неизменное напряжение;  
стабильное напряжение

CV (contact voltage)

контактная разность по-  
тенциалов

CV (contact  
voltmeter)

контактный вольтметр

CVT (current vol-  
tage transformer)

трансформатор тока и на-  
пряжения

## D

d-(direct) axis

продольная ось /синхрон-  
ной машины/

DAFOR (derating-  
adjusted forced  
outage rate)

скорректированная отно-  
сительная частота вынуж-  
денных отключений

DAM (decision  
analysis model)

модель для анализа реше-  
ний

DB (dynamic  
braking) relay

реле динамического тор-  
можения

DC (damage control)  
устранение повреждений

DC (duty cycle)  
рабочий цикл

DCA (direct  
current arc)  
дуга постоянного тока

DCC (distribution  
control centre)  
диспетчерский пункт  
распределительной сети

DCM (duty cycle  
model)  
модель рабочего цикла

DCPT (direct current  
potential trans-  
ducer)  
преобразователь напряже-  
ния постоянного тока

DCR (direct cur-  
rent resistance)  
омическое сопротивление,  
сопротивление постоянно-  
му току

DCT (direct cur-  
rent transducer)  
преобразователь постоян-  
ного тока

DCT (direct current  
transmission)  
электропередача постоян-  
ного тока

DCTM (direct current  
torque motor)  
моментный двигатель по-  
стоянного тока

DC/UIPC (dc to uti-  
lity interface po-  
wer conditioning)  
поддержание номинальных

параметров электроэнергии в месте присоединения электропередачи постоянного тока к электроэнергетической системе

DD (dynamic dispatch)  
динамическое диспетчерское управление

DDC (direct digital control) system  
система прямого цифрового управления

DDC (distribution dispatch center)  
диспетчерский пункт распределительной сети

DDD (dust deposit density)  
плотность отложений пыли

DDF (dielectric dissipation factor)  
тангенс угла диэлектрических потерь

DEC (dry electrolytic capacitor)  
сухой оксидный конденсатор

DEF (directional earth fault) protection  
направленная защита от замыканий на землю

dem (demand)  
нагрузка; максимум нагрузки; спрос /на энергию/; потребление /энергии/

DET (digital earth tester)

цифровой прибор для проверки заземления; цифровой прибор для отыскания замыкания на землю

DF (diversity factor)  
коэффициент разновременности

DF (double feeder)  
двухцепная питающая линия

DF (duty factor)  
коэффициент режима работы; коэффициент нагрузки

DFG (double-fed inductor generator)  
асинхронный генератор двойного питания

DFM (double fed machine)  
/электрическая/ машина двойного питания

DFSM (double-fed synchronous machine)  
синхронная машина двойного питания

DFT (design for testability)  
конструирование с учетом возможности проведения испытаний; проектирование с учетом возможности проведения испытаний

DG (diesel generator)  
дизель-генератор

dg (double-groove) insulator  
изолятор с двойным пазом

dgdp (double-groove  
double petticoat)  
insulator

изолятор с двойными ребрами и двойным пазом

DI (demand indicator)  
указатель максимума нагрузки

DIAS (digital impulse  
analyzing system)  
цифровая система анализа импульсов

div (diverter)  
молниеотвод; грозовой разрядник; шунтирующее сопротивление /обмотки генератора/

DL (dead line)  
линия без напряжения; обесточенная линия; отключенная линия

DL (dummy load)  
искусственная нагрузка

DLC (direct load  
control) program  
программа прямого регулирования нагрузки

DLC (distribution  
line carrier) system  
система высокочастотной связи по распределительной линии

DLGF (double-line-  
to-ground fault)  
двухфазное короткое замыкание на землю

DLM (demand loss  
multiplier)  
коэффициент снижения спроса; коэффициент снижения /максимума/ нагрузки

DLM (dispatchable  
load management)  
program

организующая программа контроля и регулирования нагрузки

DLRO (digital low  
resistance ohmmeter)  
цифровой омметр для измерения малых сопротивлений

DM (demand meter)  
измеритель максимума нагрузки; максимальный ваттметр

DM (detecting  
magnetometer)  
чувствительный магнитометр

DMM (digital  
multimeter)  
цифровой универсальный /многоцелевой/ электроизмерительный прибор

DMO (digital  
microohmmeter)  
цифровой микроомметр

dmr (dimmer)  
реостат для регулирования силы света /электрических ламп/; регулятор интенсивности горения электрических ламп

DMS (distribution  
management system)  
система регулирования потребления энергии в распределительной сети

dod (delay on  
deenergization)  
выдержка времени при отключении напряжения

doe (delay on energization)  
выдержка времени при включении напряжения

DOI (duration of interruption)  
длительность перерыва /энергоснабжения/

DOV (dynamic overvoltage)  
повышение напряжения /на линии/ вследствие емкостного эффекта; перенапряжения /на линии/, обусловленные емкостным эффектом

DP (dripproof)  
каплезащищенный

DPBC (double-pole both connected)  
двухполюсное устройство с присоединением обоих полюсов

DPCS (differential pressure control switch)  
выключатель в цепи регулирования перепада давления

DPDT (double-pole, double-throw) switch  
двухполюсный переключатель на два направления

DPF (dispatcher's power flow)  
диспетчерское потокораспределение нагрузки

DPFC (double-pole front connected)  
двухполюсный с передним присоединением

DPST (double-pole, single-throw) switch  
двухполюсный выключатель

DRFP (design rated full power)  
полная расчетная мощность

DSA (digital signal analyzer)  
цифровой анализатор сигналов

DSM (demand side management)  
регулирование потребления энергии на стороне нагрузки

DSW (door switch)  
дверной выключатель

DT (differential transformer)  
дифференциальный трансформатор

DTL (discharge time lag)  
запаздывание разряда

DTR (definite time relay)  
реле с независимой выдержкой времени

DTR (demand-totalizing relay)  
реле суммирования-нагрузки

DTR (digital transient recorder)  
цифровой регистратор переходных процессов

DTR (dynamic thermal rating)  
допустимая токовая на-

грузка /провода линии электропередачи/ при максимально допустимой температуре в реальных погодных условиях

DV (digital voltmeter)  
цифровой вольтметр

DW (drop wire)  
абонентский ввод; провод для ввода

DWD (directional wave detector) relay  
волновое реле направления мощности

DVB (dynamic braking)  
динамическое торможение

## Е

E-(electric) field  
электрическое поле

EAL (energy absorption level)  
уровень поглощения энергии /варистора/

EAT (environmental acceptance test)  
приемочные испытания с воспроизведением условий окружающей среды

EC (earth current)  
ток в земле; ток замыкания на землю; ток /цепи/ заземления

EC (enviromental control)  
контроль за состоянием окружающей среды; контроль за окружающими ус-

ловиями /при испытани-ях/

ECLM (energy conservation and load management)  
регулирование нагрузки и потребления энергии с целью сохранения ее ресурсов

ECS (end cell switch)  
батарейный коммутатор

ECD (electric control drive)  
электрический регулируемый привод

ECT (eddy-current testing)  
измерение вихревых токов

ECT (equivalent circuit theory)  
теория схем замещения, теория эквивалентных схем

ED (electrical differential)  
электрический дифференциал

EDC (equivalent disturbing current)  
эквивалентный мешающий ток

EDD (electrical displacement density)  
плотность индуцированного заряда

EDES (electrical design and engineering system)  
электрическая система

проектирования и конструирования

EDG (emergency diesel generator)  
аварийный дизель-генератор

EDR (emergency deceleration relay)  
реле аварийного торможения

EDT (electrical discharge tube)  
газоразрядная лампа;  
разрядная трубка

EEF (energy efficient motor)  
энергоэкономичный  
/электро/ двигатель

EENS (expected energy not supplied)  
ожидаемый недоотпуск  
электроэнергии

EEP (electrode electrostatic precipitator)  
электрофильтр, электроосадитель /пыли/

EERL (electrical engineering research laboratory)  
научно-исследовательская  
электротехническая лаборатория

EES (expected energy served)  
ожидаемый отпуск энергии

EFD (electric flux density)  
электрическая индукция;  
электрическое смещение

EGCP (emergency generator control panel)  
панель управления аварийного генератора

EHF (extra-high frequency)  
сверхвысокая частота

ENVAC (extra-high-voltage, alternate current)  
сверхвысокое напряжение  
переменного тока

EHVDC (extra-high-voltage direct current)  
постоянный ток сверхвысокого напряжения

EIDI (electrical impulse deicing)  
плавка гололеда электрическими импульсами

EIR (energy index of reliability)  
показатель надежности энергоснабжения; показатель безотказности энергоснабжения

EIT (electrical installation test)  
электрические испытания на месте установки

EIVT (electrical and instrumentation validity test)  
электрические испытания и проверка измерительных приборов

EJ (expansion joint)  
компенсатор теплового



расширения шин; температурный шов

EL CA (electrolytic capacitor)  
оксидный конденсатор

ELDC (equivalent load duration curve)  
график эквивалентной нагрузки по продолжительности

EL DISC (electrical disconnect)  
разъединитель

ELV (extra low voltage)  
очень низкое напряжение

EM (electromagnetic noise)  
электромагнитные помехи

EMF (electric and magnetic fields)  
электрические и магнитные поля

EMJ (extrusion moulded joint)  
экструдированная муфта кабеля с изоляцией из шитого полиэтилена

EMS (energy-management system)  
система регулирования потребления энергии

EMT (electrical metallic tubing)  
металлические трубки для электропроводки

EMT (electromagnetic transient)  
электромагнитный переходный процесс

EMTBF (estimated mean time between failures)  
ожидаемое среднее время между повреждениями; ожидаемое среднее время между нарушениями /энергоснабжения/

EMTF (estimated mean time to failure)  
расчетное среднее время до повреждения; расчетное среднее время до нарушения /энергоснабжения/

EMTP (electromagnetic transient package)  
пакет программ расчета переходных электромагнитных процессов

EMU (energy monitoring unit)  
блок диспетчерского управления энергоснабжения

ENSI (energy non supplied per interruption)  
недоотпуск энергии за время перерыва энергоснабжения

ENT (electrical non-metallic tubing)  
неметаллические трубки для электропроводки

EOV (electrically-operated valve)  
клапан с электроприводом; вентиль с электроприводом

EOVT (electro-optic  
voltage transformer)  
электрооптический транс-  
форматор напряжения

EP (electrical  
plant)  
электростанция

EPC (electron power  
conditioner)  
электронное устройство  
для поддержания качества  
/электро/энергии; элек-  
тронное устройство,  
обеспечивающее защиту от  
помех и поддержание на-  
пряжения

EPDC (electrical  
power conditioning,  
distribution and  
control)  
распределение, регулиро-  
вание и обеспечение ка-  
чества электроэнергии;  
распределение, регулиро-  
вание и поддержание но-  
минальных параметров  
электроэнергии

EPSO (emergency  
power cut-off)  
аварийное отключение  
/электро/энергии

EPSP (electric  
plant control plant)  
щит управления электро-  
станции

EPD (earth poten-  
tial difference)  
разность потенциалов  
заземлений

EPDC (electric  
power distribution  
and control)

распределение и регули-  
рование электроэнергии

EPGS (electric  
power generation  
system)  
электроэнергетическая  
система

EPI (equivalent  
parallel inductance)  
эквивалентная параллель-  
ная индуктивность

EPNS (expected  
power not supplied)  
ожидаемый недоотпуск  
энергии

EPP (emergency  
power package)  
аварийный блок питания  
/энергией/

EPR (ethylene pro-  
pylene rubber)  
insulation  
изоляция из этилен-про-  
пиленового каучука

EPS (electrical  
power supply)  
источник электрической  
энергии

EPS (electric  
power system)  
система электроснабже-  
ния; система энергоснаб-  
жения

EPS (emergency  
power supply)  
аварийное энергоснабже-  
ние

EPT (environmental  
proof test)  
контрольные испытания

на воздействия окружающей среды

EPWP (emergency power)  
аварийное питание /энергией/

EQ (equipment qualification)  
типовые испытания оборудования; проверка оборудования; характеристика оборудования

ER (earth return)  
возврат /тока/ через землю

ER (electrorheological) effect  
электроореологический эффект /внезапное изменение вязкости жидкости при приложении электрического поля/

ER (elliptical reflector) lamp  
лампа с эллиптическим рефлектором

ER (equivalent resistance)  
эквивалентное /активное/ сопротивление

ERIS (equipment reliability information system)  
система данных о надежности оборудования

ERW (electrical resistance weld)  
соединение, полученное посредством контактной сварки

ES (electric shock)

электрический удар; поражение электрическим током

ES (electric strength)  
электрическая прочность

ES (emergency stop)  
аварийная остановка

ESA (electrical surge arrester)  
грозозащитный разрядник; разрядник для защиты от перенапряжений

ESB (electricity-supply board)  
щит электропитания; управление электроснабжением

ESC (energy storage and conversion)  
аккумулирование и преобразование энергии

ESD (energy spectral density)  
спектральная плотность энергии

ESDD (equivalent salt deposit density)  
плотность солевых отложений /на поверхности изоляторов/, эквивалентная по воздействию грязевым отложениям

ESHP (electric smart house project)  
комплект бытовых электроприборов современного домашнего хозяйства

ESI (electricity supply industry)  
электроэнергетика

ESP (electrostatic precipitator)  
электрофильтр, электро-  
осадитель /пыли/

ESMS (electrical system management software)  
программное обеспечение  
управления электрической  
системой

ESSG (electrical steel standard gauge)  
нормальный сортамент  
электротехнической стали

ET (environmental test)  
испытания на воздействия  
окружающей среды

ETC (environmental test chamber)  
камера для проведения  
испытаний воздействиями  
окружающей среды

ETD (embedded temperature detector)  
погруженный термочувст-  
вительный элемент; по-  
груженный датчик темпе-  
ратуры

ETF (environmental test facilities)  
оборудование для прове-  
дения испытаний на воз-  
действия окружающих ус-  
ловий

EUE (expected un-supplied energy)  
ожидаемый недоотпуск  
/электро/энергии

EV (effective value)  
действующее значение  
/электрической величины/

EV (electrical van)  
электромобиль

EVRS (emergency voltage reduction system)  
система понижения напря-  
жения в аварийном режи-  
ме

exc (exciter)  
возбудитель

## F

FA (field acceleration) relay  
реле форсировки возбуж-  
дения

FAFR (fatal accident frequency rate)  
относительное число  
смертельных несчастных  
случаев /в электричес-  
ких установках/

FAIDI (feeder average interruption duration index)  
показатель средней про-  
должительности отключе-  
ния питающей линии; по-  
казатель средней продол-  
жительности аварийных  
отключений потребителей

FAIFI (feeder average interruption frequency index)  
показатель средней час-  
тоты отключения питаю-  
щих линий; показатель  
средней частоты переры-  
вов энергоснабжения по-  
требителей

**FARADA** (failure rate data)  
данные о повреждаемости

**FASE** (fault anticipator for substation equipment) system  
система предотвращения повреждений /отказов/ подстанционного оборудования

**FAST** (failure analysis by statistical technique)  
анализ повреждений статистическими методами

**FC** (fine control)  
точная регулировка, тонкая регулировка

**FC** (fixed capacitor)  
постоянный конденсатор, конденсатор постоянной емкости

**FC** (front-connected)  
с передним присоединением /токоведущих частей/

**FCC** (flat conductor cable)  
кабель с плоскими жилами

**FCC** (forced commutated cycloconverter)  
ионный преобразователь частоты с принудительной коммутацией

**FCI** (fault-current indicator)  
индикатор тока повреждения; индикатор тока короткого замыкания

**FDPW** (fast decoupled power flow)  
быстрый расчет потоков распределения мощности

**FDT** (fault detection tester)  
прибор для обнаружения неисправностей; прибор для нахождения повреждений

**FEC** (fixed electrolytic capacitor)  
постоянный оксидный конденсатор; оксидный конденсатор постоянной емкости

**FESS** (flywheel energy storage system)  
система накопления энергии с помощью маховиков

**FF** (full field)  
полное возбуждение

**FGFC** (fixed gas-filled capacitor)  
постоянный газонаполненный конденсатор; газонаполненный конденсатор постоянной емкости

**FHVC** (fixed high voltage capacitor)  
постоянный конденсатор высокого напряжения

**FIR** (fault beyond the instantaneous reach)  
повреждение за пределами зоны мгновенного действия /реле/

**FL** (feeder line)  
питающая линия

**FL (full load)**  
 полная нагрузка  
**FLA (full load ampere)**  
 полная токовая нагрузка  
**FLF (fault-location facilities)**  
 оборудование для определения места повреждения  
**FLI (fault location indicator)**  
 указатель места повреждения  
**FLSC (field-limited -space-charge)**  
 ограниченный напряженностью /электрического/ поля пространственный заряд  
**FM (field maintenance)**  
 техническое обслуживание и текущий ремонт в условиях эксплуатации  
**FME (field maintenance equipment)**  
 оборудование для технического обслуживания и текущего ремонта в условиях эксплуатации  
**FMP (flow modified permittivity)**  
 зависящая от потока диэлектрическая проницаемость  
**FOI (frequency of interruption)**  
 частота перерывов /энергоснабжения/  
**FOR (forced outage rate)**

относительная частота вынужденных отключений /напр., генератора/  
**FORT (fibre optic resistance thermometer)**  
 термометр сопротивления с передачей информации от датчика по оптическому волокну  
**FOS (factor of safety)**  
 коэффициент безопасности; коэффициент надежности  
**FOV (flashover voltage)**  
 разрядное напряжение  
**FP (field protective) relay**  
 реле защиты /обмотки/ возбуждения  
**FP (full period)**  
 полный период  
**FPCN (four-pole conjugator network)**  
 четырехполюсник сопряжения  
**FR (failure rate)**  
 повреждаемость; относительная частота повреждений  
**FR (fast release) relay**  
 реле быстрого отпуска  
**FR (feeder reactor)**  
 шунтирующий реактор, присоединенный к питающей линии

FR (field reliability)

эксплуатационная надежность

FRNC (fire-retardant non-corrosive) jacket  
огнестойкий некорродирующий кожух; огнестойкая некорродирующая оболочка

FRT (film resistance thermometer)  
пленочный термометр сопротивления

FS, F/S (factor of safety)  
см. FOS

FS (frequency stabilization)  
стабилизация частоты; поддержание частоты

FSV (full scale value)  
полное значение по шкале

FSW (field switch)  
выключатель возбуждения

FT (field test(s))  
эксплуатационные испытания

FTO (fast transient overvoltages)  
быстропротекающие перенапряжения

FW (field winding)  
обмотка возбуждения

FW (flash welding)  
стыковая сварка оплавлением

## G

GA (graphic ammeter)  
самопишущий амперметр

GADS (generating availability data system)  
система данных о располагаемой мощности генераторов; система данных о готовности генераторов

GB (generator busses)  
генераторные шины

GCB (SF<sub>6</sub> gas circuit breaker)  
элегазовый выключатель

GCIG (grid connected induction generator)  
асинхронный генератор, присоединенный к электроэнергетической системе

GED (grid electrical disturbance)  
нарушение режима работы электрической сети; неполадки в работе электрической системы

GER (generation expansion program)  
программа увеличения производства электроэнергии

GF (generator field)  
возбуждение генератора; обмотка возбуждения генератора

GFCI (ground-fault circuit interrupter)  
выключатель тока /короткого/ замыкания на землю

GFP (ground-fault protective) device  
устройство защиты от замыканий на землю

GIT (gas insulated transformer)  
трансформатор с элегазовой изоляцией

GITL (gas-insulated transmission line)  
линия электропередачи с элегазовой изоляцией

GL (ground loop)  
цепь замыкания через землю; контур замыкания через землю

GM (governor motor)  
/электро/ двигатель регулятора

GMDS (generator monitoring and diagnostic system)  
система контроля и обнаружения неисправностей в генераторе

GPR (grid potential rise)  
повышение потенциала /заземляющей/ сетки

GPR (ground protective relay)  
реле защиты от замыканий на землю

GPSS (graphical power system simulator)

графическая модель электроэнергетической системы

GPX (gas pressurized XL PE) molded joint  
формованная муфта из шитого полиэтилена под давлением газа

GRC (generation rate constraint)  
ограничение темпа роста производства электроэнергии

GRD (ground detector)  
указатель замыкания на землю

GSU (generator step-up) transformer  
повышающий генераторный трансформатор

GSU (generator step-up unit)  
устройство повышения напряжения генератора

GT (gas tube)  
газоразрядный электровакуумный прибор; ионный электровакуумный прибор

GV (graphic voltmeter)  
самопишущий вольтметр

GVA (graphic volt-ammeter)  
самопишущий счетчик реактивной мощности

GW (graphic wattmeter)  
самопишущий ваттметр



GW (ground wire)  
грозозащитный /молниеза-  
щитный/ трос

## Н

HC (hyperconduc-  
tivity)  
криопроводимость

HD (hormonic  
distortion)  
искажение формы /синусо-  
идальной/ кривой /напря-  
жения или тока/ гармони-  
ками

HDPE (high density  
polyethylene)  
insulation  
изоляция из полиэтилена  
высокой плотности

HELM (hourly elect-  
rical load model)  
модель почасовой элект-  
рической нагрузки

HEP (hydroelectric  
power)  
мощность гидроэлектро-  
станции

HEMP (high-altitude  
electromagnetic  
pulse)  
высотный электромагнит-  
ный импульс

HF (hazard of  
failure)  
опасность повреждения

HFA (heat- and  
flameresistant  
armored) cable  
тепло- и огнестойкий  
бронированный кабель

HFC (high-frequency  
choke)  
высокочастотная катушка  
индуктивности; высоко-  
частотный реактор; высо-  
кочастотный заградитель

HFF (high-  
frequency filter)  
фильтр верхних частот

HG (hand generator)  
ручной генератор

HGSW (horn gap  
switch)  
выключатель с роговым  
искрогасителем

HID (high-intensity-  
discharge) lamp  
разрядная лампа высокой  
интенсивности

HIF (high impe-  
dance fault)  
замыкание через большое  
сопротивление

HIGF (high impedance  
ground fault)  
замыкание на землю че-  
рез большое сопротивле-  
ние

HJ (hose jacket)  
шланговая оболочка /ка-  
беля/

HMF (high-magnetic  
field)  
высокая напряженность  
магнитного поля

HPD (high perfor-  
mance drive) system  
система /электро/приво-  
да с улучшенными харак-  
теристиками

HPFF (high pressure fluid-filled) cable  
кабель высокого давления с заполнением жидкостью

HPGF (high pressure gas-filled) cable  
газонаполненный кабель высокого давления

HPI (high-performance insulation)  
изоляция с улучшенными эксплуатационными характеристиками

HPO (high-phase-order) line  
многофазная линия /высокого напряжения/

HPS (high pressure-sodium) lamp  
натриевая лампа высокого давления

HPS (hydro power station)  
гидроэлектростанция

HPT (high-potential tester)  
стенд для испытаний высоким напряжением; установка для проверки электрической прочности /изоляции/

HR (hand reset)  
ручной возврат /в исходное состояние/

HS (heat sink)  
теплоотвод; теплоприемник

HSP (hydroelectric generation scheduling problem)  
проблема диспетчерского

регулирования электро-энергии, производимой гидроэлектростанциями

HT (high tension) line  
линия высокого напряжения

HTB (high-tension battery)  
батарея /аккумуляторов/ высокого напряжения

HTM (high-temperature material)  
теплостойкий материал

HTOT (high-temperature operational test)

эксплуатационные испытания при высоких температурах

HTSC (high-temperature oxide super-conductor)  
высокотемпературный оксидный сверхпроводник

HV (high-voltage) side  
сторона высокого напряжения /трансформатора/

HVAC (heating, ventilation and air-conditioning)  
отопление, вентиляция и кондиционирование воздуха

HVB (high-voltage battery)  
батарея /аккумуляторов/ высокого напряжения

HVC (high-voltage connector)

соединитель высокого напряжения; соединительный зажим высокого напряжения

**HVG (high-voltage gradient)**

градиент высокого напряжения; напряженность /электрического/ поля /на поверхности проводов линии высокого напряжения/

**HVIC (high-voltage insulator coating)**

покрытие изолятора высокого напряжения

**HVL (high-voltage lead)**

ввод высокого напряжения

**HVPS (high-voltage power supply)**

источник энергии высокого напряжения; источник снабжения энергией на высоком напряжении; энергоснабжение на высоком напряжении

**HVR (high-voltage regulating) winding**

обмотка регулирования высокого напряжения

**HVRL (high-voltage research laboratory)**

научно-исследовательская лаборатория высоких напряжений

**HVS (high-voltage switch)**

выключатель высокого напряжения

**HVT (high-voltage termination)**

конец линии высокого напряжения; концевая заделка кабеля высокого напряжения; последний анкерный пролет линии высокого напряжения; оконечная подстанция /линии/ высокого напряжения

**HVT (high-voltage tester)**

стенд для испытаний высоким напряжением; установка для проверки электрической прочности /изоляции/

**HVW (high-voltage wire)**

провод /линии/ высокого напряжения

## I

**ICAT (intelligent computer-aided trouble-shooting)**

рациональная система отыскания повреждений или неисправностей с помощью ЭВМ

**ICPS (integrated control and protection system)**

интегрированная система управления и защиты

**ICR (inductance-capacitance-resistance)**

индуктивно-емкостно-резистивная цепь

ICR (insulated core reactor)  
реактор с изолированным магнитопроводом

ICS (integrated control system)  
интегрированная система регулирования; интегрированная система управления

ICT (insulator core transformer)  
трансформатор с изолированным магнитопроводом; трансформатор с изолированной магнитной системой

ICVE (individual cell voltage equalizer)  
выравниватель напряжений отдельных элементов

ID CC (instrumentation display / control characteristic)  
воспроизведение показаний и характеристик регулирования измерительных приборов

IDCPS (integrated distribution control and protective system)  
интегрированная система управления и защиты распределительной сети

IDMS (integrated digital metering system)  
интегрированная система цифровых измерений

IE (intermittent energization)  
повторно-кратковременное включение источника питания; повторно-кратковременное приведение в действие; повторно-кратковременное возбуждение

IET (instantaneous electronic trip)  
электронное устройство мгновенного отключения

IEV (International Electrotechnical Vocabulary)  
Международный электротехнический словарь

IF (insulation failure)  
повреждение /электрической/ изоляции; пробой изоляции

IFP (interfiring period)  
период между двумя последующими импульсами

II (inductive interference)  
электромагнитные помехи

ILPA (interior lighting power allowance)  
допустимая нагрузка внутреннего освещения

IM (induction motor)  
асинхронный электродвигатель

IMAC (integrated monitoring and control) substation system

система интегрированно-  
го контроля и управления  
подстанциями

IMC (intermediate  
metal conduit)

соединительный металли-  
ческий кабелепровод

IMS (integrated  
metering system)

интегрированная /электро/  
измерительная система

INEP (integrated  
national energy  
planning)

комплексное планирование  
национальной энергетики

IOC (initial opera-  
tional capability)

начальная работоспособ-  
ность; первоначальная  
пригодность к эксплуата-  
ции

IOU (initial opera-  
tional usage)

начальные условия экс-  
плуатации

IOU (investor-  
owned utility)

инвестиционная энерго-  
компания; инвестиционная  
энергосистема общего  
пользования

IP (induced  
polarization)

индуктированная поляри-  
зация

IPD (insertion  
phase delay)

запаздывание ввода фазы

IPP (-ndependent  
power producer)

независимый производи-  
тель энергии; независи-  
мая энергетическая ком-  
пания

IPS (integrated  
power system)

объединенная энергетиче-  
ская система

IPU (integrated  
power unit)

встроенный блок питания

IR (indicator  
reading)

показание измерительно-  
го прибора

IR (instantaneous  
relay)

реле незамедленного дей-  
ствия

IR (insulation  
resistance)

сопротивление изоляции

IRP (integrated  
resource planning)

комплексное планирование  
ресурсов /электроэнер-  
гии/

ISI (in-service  
inspection)

контроль в процессе экс-  
плуатации

IS, ISW (isolating  
switch)

разъединитель

IT (inverse time  
relay)

реле с обратно зависи-  
мой выдержкой времени

ITRV (initial tran-  
sient recovery  
voltage)

начальное значение переходного восстанавливающегося напряжения

### IVI design

система изоляции линии электропередачи с подвеской вертикальных гирлянд изоляторов в крайних фазах и V-образной гирлянды в средней фазе

### IVP (integrated value-based planning)

комплексное планирование, основанное на стоимости

### IVVC (integrated volt-var control)

интегрированное регулирование напряжения и реактивной мощности

## К

### kcml (thousand circular mills)

тысяча круговых миллов /0,507 мм<sup>2</sup>/

### KFA (Kalman filter algorithm)

алгоритм фильтра Кальмана

### KVp (kilovolt peak)

амплитудное значение напряжения в киловольтах

## L

### LBS (load break switch)

выключатель нагрузки

### LC (inductance-capacitance)

индуктивно-емкостная цепь; LC-цепочка

### LCC (life cycle cost)

издержки за срок службы /на разработку, производство, эксплуатацию, обслуживание и ремонт оборудования/

### LCC (load carrying capability)

нагрузочная способность

### LCI (line-connected inverter)

присоединенный к линии инвертор

### LCI (load commutated inverter)

коммутируемый под нагрузкой инвертор

### LCI (load curtailed per interruption)

уменьшение нагрузки во время перерыва /энергоснабжения/; сброс нагрузки во время перерыва /энергоснабжения/

### LCM (line condition monitor)

устройство контроля состояния линии

### LCP (least cost planning)

планирование при минимальных издержках

### LCY (load curtailed per year)

годовое сокращение нагрузки

LD (lightning discharge)  
грозовой разряд, разряд молнии

LDC (line-drop compensator)  
компенсатор линейного падения напряжения

LDC (load-duration curve)  
график нагрузки /энергосистемы или электростанции/ по продолжительности

ld lim (load limit)  
предел нагрузки; максимально допустимая нагрузка

LDPE (low density polyethylene) insulation  
изоляция из полиэтилена низкой плотности

LDTM (low-draw tandem motor)  
тандем электродвигателей с малой тягой /соединение двух электродвигателей разной мощности для снижения пусковых токов с помощью сложной системы передач/

LFLM (integrated load forecasting - load management) simulator  
интегрированная моделирующая программа предсказания и регулирования /электрической/ нагрузки

LIC (large industrial customer)

крупный промышленный потребитель

LIR (load-indicating resistor)  
резистор индикации нагрузки

LLF, L-L fault (line-to-line fault)  
междуфазное короткое замыкание, двухфазное короткое замыкание

L-L-L fault (line-to-line-to-line fault)  
трехфазное короткое замыкание

LLP (lightning location and protection)  
определение местонахождения ударов молнии и молниезащита

LMCS (load-management control system)  
система регулирования /электрической/ нагрузки для уменьшения потребления энергии

LLTS (long line tracing system)  
система автоматического отыскания повреждений длинных /кабельных/ линий

LM (load management)  
регулирование нагрузки /для снижения энергопотребления/; регулирование энергопотребления

LMES (lossy magnetic energy storage)

индуктивный накопитель энергии с потерями

L-N (line-neutral)  
фаза - нейтраль

LOBAC (low voltage bundled aerial cable)

многожильный воздушный кабель низкого напряжения

LOEE (loss of energy expected)  
ожидаемый недоотпуск энергии

LOOPEAK (load optimization off-peak)  
оптимизация внепиковой нагрузки

LPDC (lighting / power distribution center)  
распределительный пункт осветительной и силовой сети

LRC (load ratio control)  
регулирование загрузки

LS (limit switch)  
максимальный выключатель; концевой выключатель

LSF (low smoke and flame emission cable)  
кабель со слабым испусканием дыма и образованием пламени /при возгорании/

LSHF (low-smoke halogen-free) cable  
кабель с испускающей мало дыма /при горении/ и не содержащей галогенов изоляцией

LSR (load-shifting resistor)  
резистор для изменения нагрузки

LSW (line switch)  
линейный выключатель

LTC (load tap changing)  
переключение ответвлений /обмотки трансформатора/ под нагрузкой; регулирование напряжения /трансформатора/ под нагрузкой

LT (low tension) line  
линия низкого напряжения

LT (low torque)  
малый вращающий момент

LIL (lightning impulse level)  
уровень изоляции при грозовых импульсах

LTLR (system loss to system load ratio)  
отношение потерь /мощности/ в энергосистеме к нагрузке системы

LV (low-voltage) side  
сторона низкого напряжения /трансформатора/



**LVC (line voltage condition)**  
параметры линейного напряжения

**LVC (line voltage conditioner)**  
стабилизатор сетевого напряжения

**LUPS (low voltage power supply)**  
источник питания низкого напряжения

**LVR (low voltage release)**  
автоматическое отключение при понижении напряжения; расцепляющее устройство минимального напряжения

**LVTH (low-voltage-tungsten-halogen) lamp**  
галогенная лампа накаливания низкого напряжения

**LVTU (linear voltage timing unit)**  
линейный хронизатор напряжений; линейное программирующее устройство регулирования напряжения; линейный датчик синхронизирующих импульсов напряжения

## **М**

**MAV (make after break)**  
переключение с перерывом питания

**MAPS (multi-area production simulation)**  
моделирование производства /энергии/ в энергосистеме, охватывающей несколько районов

**max cap (maximum capacity)**  
максимальная производительность; максимальная пропускная способность; максимальная мощность

**MBB (make before break)**  
переключение без перерыва питания

**MBR (microprocessor-based relay)**  
реле на базе микропроцессора

**MC (magnetic core)**  
магнитная система; магнитопровод

**MC (making capacity)**  
включающая способность /коммутационного аппарата/

**MC (moving coil)**  
подвижная катушка /электроизмерительного прибора/

**MCA (multichannel analyzer)**  
многоканальный анализатор /импульсов/

**MCB (miniature circuit-breaker)**  
миниатюрный выключатель

**MCC (motor control center)**

центр регулирования двигателей

MCM (thousand circular mills)

см. kcmil

MCOV (maximum continuous operation voltage)

наибольшее допустимое напряжение /на разряднике/

MCOV (maximum continuous operating voltage)

максимально допустимое рабочее напряжение в длительном режиме

MCP (magnetic circuit-protector)

устройство защиты магнитной цепи

MCSP (multiple-conductor shielded pressureresistant) cable

многожильный герметичный экранированный кабель

MCU (machine control unit)

блок управления машины

MD (motor drive)

/электро/двигательный привод

MDB (main distributing board)

главный распределительный щит

MDI (magnetic direction indicator)

магнитная стрелка

MDP (magnetic difference of potential)

разность магнитных потенциалов

MES (magnetic energy storage)

индуктивный накопитель энергии

MFF (magnetic filling factor)

коэффициент заполнения окна магнитной системы

MFSS (metal free self-support) aerial optical fibre cable

свободно подвешенный воздушный не содержащий металла волоконно-оптический кабель

MFT (modified Fourier transform)

модифицированное преобразование Фурье

M-G (motor-generator) set

агрегат двигатель-генератор

MGE (maintenance ground equipment)

наземное оборудование для технического обслуживания и текущего ремонта

MH (metal-halide) lamp

металлогалогенидная лампа

MHFA (multiple-conductor, heat- and

flame-resistant armored) cable  
 многожильный тепло- и огнестойкий бронированный кабель

MI (mutual inductance)  
 коэффициент взаимоиндукции, взаимная индуктивность

MI (mutual induction)  
 взаимоиндукция

MI (mineral insulation)  
 минеральная изоляция

MIC (mineral insulation cable)  
 кабель с минеральной изоляцией

MIC (multiple-infeed converter)  
 преобразователь с несколькими вводами

MIMO (multiple inputs and multiple outputs)  
 многоканальные входы и выходы

MIMO (multi-input-multi-output) automatic regulator  
 автоматический регулятор со многими входами и выходами

MIMS (mineral insulated metal sheathed)  
 /кабель/ с минеральной изоляцией в металлической оболочке

MIPS (modular integrated power system)  
 интегрированная модульная система электропитания

MM (magnetic moment)  
 магнитный момент

MM (motor magnet)  
 тормозной двигатель; электромагнитный тормоз

MO (motor-operated)  
 с электродвигательным приводом

MOD (mode of disturbance)  
 вид нарушения

MOP (motor operated potentiometer)  
 потенциометр с двигателем приводом

MOS (metal-oxide-silicon) capacitor  
 конденсатор со структурой металл-оксид-кремний

MOV (motor operated valve)  
 клапан с двигателем приводом

МОСТ (magneto-optic current transformer)  
 магнитооптический трансформатор тока

MOSA (metal-oxide surge arrester)  
 металлооксидный ограничитель перенапряжений

MP (multipole)  
 многополюсный

MPDP (multi-pass dynamic programming)  
динамическое программирование

MPDW (multipair distribution wire)  
многопарный провод распределительной сети

MPS (model power system)  
модель энергосистемы

MPSS (microprocessor based power system stabilizer)  
стабилизатор /устойчивости/ электроэнергетической системы на базе микропроцессора

MR (magnetorheological) effect  
магнитореологический эффект /внезапное изменение вязкости жидкости при приложении магнитного поля/

MS (make switch)  
выключатель

MS (master switch)  
общий выключатель; главный переключатель

MS (maximum security)  
максимальная безопасность; максимальная надежность

MSDPR (multi-stage dual priority regulator)  
многоступенчатый регулятор двойного назначения

MSELV (maximum safety extra low voltage)

максимально допустимое по условиям безопасности очень низкое напряжение

MTBF (mean time-before-failure)  
среднее время до повреждения; среднее время до нарушения /энергоснабжения/

MTBF (mean time between failures)  
среднее время между повреждениями; среднее время между нарушениями /энергоснабжения/

MTBI (mean time between interruptions)  
среднее время между перерывами /энергоснабжения/; среднее время между нарушениями /энергоснабжения/

MTDC (multiterminal direct current)  
/электропередача/ постоянного тока с промежуточными присоединениями; /сеть/ постоянного тока /высокого напряжения/ со многими присоединениями

MTF (mean time to failure)  
среднее время до повреждения; среднее время до нарушения /энергоснабжения/

MTTR (mean time  
to restore normal  
operation)

среднее время до восста-  
новления нормальной экс-  
плуатации

MWG (metric' wire  
gauge)

метрический ассортимент  
проводов; метрический  
проволочный калибр

MWV (maximum  
working voltage)

наибольшее рабочее на-  
пряжение

## N

NBS (New British  
standard /imperial  
wire gauge/)

новый британский стан-  
дарт на провода

NCC (National  
control centre)

диспетчерский пункт на-  
циональной энергосистемы

NCI (naturally com-  
mutated inverter)

инвертор с естественной  
коммутацией

NCP (non-coincident  
peak)

несовмещенный максимум  
/нагрузки/

NDE (non-delivered  
energy)

недоотпуск /электричес-  
кой/ энергии

NDE (non-destructive  
examination)

неразрушающий контроль;  
неразрушающая проверка

NDP (non-delivered  
power)

см. NDE

NDR (negative dif-  
ferential resis-  
tance)

отрицательное дифферен-  
циальное сопротивление

NE (neutral-to-  
-earth) voltage

напряжение нейтрали от-  
носительно земли

NEC (National  
Electrical Code)

Национальные электротех-  
нические правила и нор-  
мы /США/

NEC (numerical  
electromagnetic  
code)

числовой электромагнит-  
ный код

NECS (National  
Electrical Code  
Standards)

технические требования  
Национальных электротех-  
нических правил и норм  
/США/

NEL (net energy  
for load)

суммарное потребление  
энергии /с учетом потерь  
в сетях/

NEC (National  
Electric Safety Code)

Национальные правила и  
нормы по электробезопас-  
ности

N-G (neutral-to-ground)  
нейтраль - земля; /напряжение/ на нейтрали относительно земли

NHP (nominal horsepower)  
номинальная мощность, л.с.

NL (no load)  
холостой ход

NLC (non-linear compensation)  
нелинейная компенсация

NLR (non-linear resistor)  
нелинейный резистор

NMC (non-metallic sheathed cable)  
кабель в неметаллической оболочке

NPS (negative phase sequence)  
обратная последовательность чередования фаз

NPS (nuclear power station)  
атомная электростанция

NSDD (non-sustained disruptive discharge)  
неустойчивый разряд с пробоем; неустойчивый пробой

NTU (non-flammable transformer unit)  
огнестойкий трансформаторный агрегат

NUG (non-utility generation)

производство электроэнергии установками и электростанциями, не входящими в энергосистему общего пользования

N-UG (non-utility generator)  
генератор, не связанный с энергосистемой общего пользования

NVR (no-voltage release)  
расцепление при отсутствии напряжения

## O

OAM (operation and maintenance)  
эксплуатация и техническое обслуживание

OAT (operating acceptance test)  
приемочные испытания в условиях эксплуатации

OC (oil-cooled)  
с масляным охлаждением

OC (overcurrent)  
максимальный ток, ток перегрузки, сверхток

OCE (opposite commutator end)  
конец /ротора/ со стороны, противоположной возбuditелю

OCR (oil-circuit recloser)  
масляное устройство повторного включения

OCS (overspeed control system)  
система ограничения частоты вращения; система контроля превышения частоты вращения

OST (optical current transducer)  
оптический преобразователь тока

OST (optical current transformer)  
оптический трансформатор тока

ODL (open dead line)  
разомкнутая линия без напряжения

OER (operational equipment requirement)  
эксплуатационные требования к оборудованию

OFC (oil-filled cable)  
маслонаполненный кабель

OFR (overfrequency relay)  
реле максимальной частоты; реле защиты от превышения частоты

OGE (operating ground equipment)  
находящееся в эксплуатации наземное оборудование

OH (overhaul)  
капитальный ремонт

OIWC (oil-immersed water-cooled)

погруженное в масло /энергооборудование/ с водяным охлаждением

OLI (oscillatory lightning impulse)  
колебательный грозовой импульс

OLO (on-line operation)  
работа в реальном масштабе времени

OLT (on-line test)  
непосредственные испытания; испытания на месте

OLTC (on-load tap changing)  
регулирование напряжения /трансформатора/ под нагрузкой

OMIB (one-machine-infinite-bus) system  
одномашинная модель системы бесконечной мощности

ONS (off-normal switch)  
выключатель с нормально разомкнутыми контактами

OPGW (composite overhead fiber optic ground wire)  
грозозащитный /молниезащитный/ трос воздушной линии электропередачи со встроенными волоконно-оптическими жилами /для каналов связи/

OPGW (optical ground wire)  
грозозащитный /молниеза-

щитный/ трос /воздушной  
линии электропередачи/  
со встроенными оптиче-  
скими волокнами /для ка-  
налов связи/

OPR (open-phase  
relay)

реле защиты от обрыва  
фаз

ORPF (optimal  
reactive power flow)

оптимальное потокорас-  
пределение реактивной  
мощности

OS (overspeed)

повышенная частота вра-  
щения; чрезмерная часто-  
та вращения; чрезмерная  
скорость

OSI (oscillatory  
switching impulse)

колебательный коммута-  
ционный импульс

OSPM (out-of-service  
preventive mainte-  
nance)

профилактическое техни-  
ческое обслуживание и  
текущий ремонт выключен-  
ного оборудования

OV (overvoltage)

перенапряжение; чрезмер-  
ное повышение напряже-  
ния; недопустимое повы-  
шение напряжения

OVP (overvoltage  
protection)

защита от повышения на-  
пряжения

OVR (overvoltage  
relay)

реле максимального на-  
пряжения

## Р

PAU (portable  
analyzer unit)

переносный модуль анали-  
затора

PB (powerful  
battery)

мощная /аккумуляторная/  
батарея

PC (power circuit)

силовая цепь; силовая  
линия

PC (production cost)

стоимость производства  
/электроэнергии/

PC (programmable  
controller)

программируемый контрол-  
лер; программируемый ре-  
гулятор

PC (protection  
cluster)

разветвительная колодка  
цепи защиты

PCA (polyphase  
circuit analyzer)

многофазный электроизме-  
рительный прибор; много-  
фазный схемный анализа-  
тор

PCB (polychlorinated  
biphenyl) filled

заполненный полихлориро-  
ванным дифенилом /транс-  
форматор/



PCB (polychlorinated biphenyl) liquid cooling  
жидкостное охлаждение /трансформатора/ полихлорированным дифенилом

PCC (power control centre)  
диспетчерский пункт энергосистемы

PCS (power conditioning system)  
система обеспечения качества электроэнергии; система поддержания номинальных параметров /частоты, напряжения/ электроэнергии

PDA (partial discharge analyzer)  
анализатор частичных разрядов

PDF (probability density function)  
плотность распределения вероятностей, плотность вероятности

PDIV (partial discharge inception voltage)  
напряжение возникновения частичных разрядов /в изоляции/

PDS (power delivery system)  
система энергоснабжения; энергоснабжающая система

PDS (power distribution specification)  
технические условия распределения электроэнергии

PE (protective earthing)  
защитное заземление

PEF (partial energy function)  
частичная функция энергии

PEGA (probabilistic electricity generation analysis)  
вероятностный анализ производства электроэнергии

perm (permeability)  
магнитная проницаемость

PESE (plant electrical systems and equipment)  
электрические системы и оборудование установки

PETS (protection equipment test system)  
система испытаний защитной аппаратуры

PF (probability of failure)  
вероятность повреждения

PFC (power factor controller)  
регулятор коэффициента мощности; регулятор степени компенсации реактивной мощности

PFC (power factor correction)  
повышение коэффициента мощности

PF0 (probability of flashover)

вероятность перекрытия;  
вероятность поверхност-  
ного разряда

PFT (piecewise  
Fourier transform)  
кусочное преобразование  
Фурье

PFI (power fail  
interrupt)  
отключение в случае на-  
рушения энергоснабжения

PFV (peak forward  
voltage)  
максимальное прямое на-  
пряжение

PGA (power genera-  
ting assembly)  
энергоблок; энергоуста-  
новка; электроагрегат

PGF (probability  
generating func-  
tion) method  
метод производящей функ-  
ции вероятности

PGS (power genera-  
ting system)  
/электро/энергетическая  
система; энергосистема

PNA (pulse height  
analysis)  
амплитудный анализ им-  
пульсов

PND (pulse height  
distribution)  
распределение амплитуд  
импульсов

PI (performance  
index)  
показатель качества экс-  
плуатации

PI (proportional  
plus integral)  
controller  
изодромный регулятор

PID (proportional  
plus reset)  
controller  
изодромный регулятор с  
предварением

PILC (paper-insula-  
ted lead-covered)  
cable  
кабель с бумажной изоля-  
цией в свинцовой оболоч-  
ке

PIUMP (plug in unit  
mounting panel)  
монтажная панель сменно-  
го блока

PIV (pull-in  
voltage)  
втягивающее напряжение

PLF (probabilistic  
load flow)  
вероятностное потокорас-  
пределение мощности

PMSM (permanent  
magnet synchronous  
motor)  
синхронный двигатель с  
постоянными магнитами

PO (power-off)  
с отключением питания  
энергией

PONM (probability  
of negative margin)  
вероятность отрицатель-  
ного запаса

PP (peak power)  
максимальная мощность;  
пиковая нагрузка

PL (power level)  
уровень мощности; значения мощности

PLC (power line carrier)  
ВЧ-связь по проводам линии электропередачи

PLF (plant load factor)  
коэффициент нагрузки электростанции; коэффициент нагрузки установки

PM (performance monitoring)  
контроль действия машины; проверка эксплуатационных качеств; регулирование рабочих характеристик

PM (pilot motor)  
серводвигатель

PM (polarity mark)  
обозначение полярности

PMMA (polymethyl methacrylate) insulation  
изоляция из полиметилметакрилата

PMMS (permanent-magnet moving coil)  
/прибор/ с магнитоэлектрической измерительной системой; магнитоэлектрический /прибор/

PO (power-off)  
с отключенным питанием

PP (potential plug)  
штепсельная вилка под напряжением

PPB (provisioning parts breakdown)  
повреждение временных частей

PPLP (polypropylene laminated paper) insulation  
/кабельная/ слоистая изоляция из полипропилена и бумаги

PMT (permanent magnet tester)  
установка для испытания постоянных магнитов

PPP (paper-polypropylene-paper) insulation  
/кабельная/ слоистая изоляция из бумаги и полипропилена

PPP (pool purchase price)  
покупная цена /электроэнергии/ в объединенной энергосистеме

PPS (positive phase sequence)  
прямая последовательность чередования фаз

PPT (power potential transformer)  
сетевой трансформатор напряжения

PR (power reactor)  
мощный реактор

PR (power relay)  
реле мощности

PROSD (performance records for optimizing system design)

регистрации эксплуатационных характеристик для оптимизации проектирования системы

PS (packet switch)  
пакетный выключатель

PS (phase shifter)  
фазосдвигающее устройство; фазовращатель; фазорегулятор; устройство поперечного регулирования напряжения

P/S (power station)  
электростанция

PS (power supply)  
энергоснабжение; электроснабжение

PS (pull switch)  
шнуровой выключатель; выключатель с тяговым шнурком или цепочкой; потолочный выключатель

PSD (phase sensitive detector)  
фазовый детектор

PSDM (power system disturbance monitor)  
устройство контроля и наблюдения за нарушениями в энергосистеме

PSM (peak shaving method)  
метод ограничения максимума /нагрузки/; метод выравнивания графика нагрузки

PSP (pool selling price)  
продажная цена /электроэнергии/ в объединенной энергосистеме

PSP (pumped storage plant)  
гидроаккумулирующая электростанция

PSPS (pumped-storage power station)  
гидроаккумулирующая электростанция

PSU (power supply unit)  
энергоблок

PSW (potential switch)  
реле напряжения

PT (performance tests)  
проверка работоспособности; эксплуатационные испытания

PTFE (polytetrafluoroethylene) insulation  
изоляция из политетрафторэтилена /тефлона/

PTI (programmable test instrument)  
прибор для проведения программируемых испытаний

PTIS (price transmission and instrumentation system)  
система технического и программного обеспечения для преобразования цены на электроэнергию, учитывающая реакцию потребителей на цену

PTO (power take-off)  
отбор мощности; отвод энергии

**PTP (point-to-point transmission)**  
/электропередача между двумя пунктами/ без промежуточных присоединений

**pt/pt (point-to-point transmission)**  
см. PTP

**PTV (punch-through voltage)**  
пробивное напряжение

**PU (pickup)**  
измерительный преобразователь; датчик; чувствительный элемент; помеха; наводка

**PU (pluggable unit)**  
сменный блок; съёмный блок

**PU (plug-in unit)**  
сменный блок со штепсельным присоединением; сменный элемент со штепсельным присоединением

**PUMP (plug-in unit mounting panel)**  
монтажная панель со сменными элементами

**PV (pulsing voltage)**  
импульсное напряжение

**PVCF (present value cost of failure)**  
приведенные к настоящему времени издержки в результате отказа /оборудования/; приведенный к настоящему времени ущерб из-за повреждения /оборудования/

**PVL (protective voltage level)**  
защитный уровень напряжения; уровень защитного потенциала

**PVR (precise voltage reference)**  
прецизионный источник напряжения; эталон напряжения

**PVV (phase vector voltmeter)**  
измеритель амплитуды и фазы напряжения; векторметр

**PW (phase wire)**  
фазный провод /электрической линии/

**PWCF (present worth cost of failures)**  
приведенная к настоящему времени стоимость отказов оборудования; приведенная к настоящему времени стоимость аварий

## Q

**q-(quadrature) axis**  
поперечная ось /синхронной машины/

**QB (quick break)**  
быстродействующий размыкающий /контакт/

**QM (quick-make)**  
быстродействующий замыкающий /контакт/

**QMB (quick make-and-break) contact**

быстродействующий переключающий контакт

QOD (quick-opening device)

быстродействующее отключающее устройство

QP (quasi-peak reading)

квазипиковое значение

QRC (quasi-resonant converter)

квазирезонансный преобразователь

## R

R (reset, resetting)  
восстановление, возврат в исходное положение

RC (rear connection)  
заднее присоединение

RC (resistance-capacitance)  
активное сопротивление - емкость; резистивно-емкостная цепь; RC-цепочка

R-C (resistor-capacitor)  
резистор-конденсатор; резистивно-емкостная цепь

RCC (regional control center)  
районный диспетчерский пункт

RCD (reverse current device)  
устройство отключения обратного тока

RCM (reliability centered maintenance)

техническое обслуживание или текущий ремонт для повышения надежности

RDM (recording demand meter)  
регистрирующий максимальный ваттметр

RDP (radial distributor protection)  
защита радиальной распределительной линии

RE (rural electrification)  
сельская электрификация

RECL (reclosing)  
/автоматическое/ повторное включение; устройство /автоматического/ повторного включения

REOP (reliable emergency output power)  
надежное аварийное энергоснабжение

RES (reserve)  
резерв

RES (residual electric strength)  
остаточная напряженность поля; остаточная электрическая прочность

RF (reserve factor)  
коэффициент резерва

RF (running frequency)  
рабочая частота вращения

RHJ (rubber hose jacket)  
резиновая оболочка шланга /кабеля/

RI (reflective insulation)  
отражающая изоляция

RI (reinforced insulation)  
усиленная изоляция

RIACT (remote indication and continuous test) system  
система дистанционной выдачи показаний и непрерывных испытаний

RL (resistance-inductance)  
активное сопротивление - индуктивность; резистивно-индуктивная цепь

RMS (root-mean-square) value  
среднеквадратическое значение; действующее значение; эффективное значение

ROC (required operational capability)  
требуемая работоспособность

ROCOF (rate of change of frequency)  
скорость изменения частоты

RODS (real time operating, dispatch and scheduling) system  
работающая в реальном

времени операционная система диспетчерского управления и планирования

R-P (rod-plane)  
разрядный промежуток "стержень-плоскость"

RPD (reactive power dispatch)  
диспетчерское регулирование реактивной мощности

RPL (real-power transmission losses)  
потери активной мощности в электропередаче

RPM (redundant pulse metering)  
измерение излишних импульсов

RPM (revolutions per minute)  
/число/ оборотов в минуту

RPR (reverse-phase relay)  
реле защиты от опрокидывания фазы

RPS (regional power system)  
районная энергосистема

RPS (revolutions per second)  
/число/ оборотов в секунду

R-R (rod-rod)  
разрядный промежуток "стержень-стержень"

RR (round rod) conductor

провод с круглыми жилами

RRES (relative residual electric strength)

относительная остаточная электрическая прочность /состаренного образца/

RS (rapid start)

быстрый пуск

RS (rapid start) lamp

/люминисцентная/ лампа с мгновенным зажиганием

RSS (rotary stepping switch)

шаговый распределитель

RTD (reference temperature detector)

эталонный термочувствительный элемент

RTD (resistance temperature detector)

термометр сопротивления

RTG (rating)

номинальное значение; номинальный параметр;

RTS (rated tensile strength)

расчетный предел прочности /провода/ на разрыв

RTS (reliability test system)

система проверки надежности; система проверки на надежность

RTU (remote terminal unit)

дальнее концевое устройство

RV (reduced voltage)

пониженное напряжение

RWG (Roebbling wire gauge)

сортамент проводов Роблинга

## S

SA (surge-absorption) capacitor

конденсатор для ограничения перенапряжений

SAS (safety assessment system)

система оценки безопасности

SAS (statistical analysis system)

система статистического анализа

SAT (site acceptance test)

приемочные испытания на месте

S-B-S (step-by-step) numerical integration

численное интегрирование по шагам

SC (series capacitor)

последовательно включенный конденсатор; батарея продольной емкостной компенсации

SC (single contact)

одиночный контакт

SC (solar cell)



солнечный элемент

SC (superimposed  
current)

наложенный ток

SC (switched  
capacitor) bank

управляемая батарея кон-  
денсаторов; отключаемая  
батарея конденсаторов

SCADA (supervisory  
control and data  
acquisition system)

система сбора и обработ-  
ки данных /телеизмере-  
ния/

SCAP (silent compact  
auxiliary power)

бесшумный компактный  
вспомогательный источник  
питания

SCC (system control  
center)

диспетчерский центр  
/энерго/системы

SCCL (series capa-  
citor compensation  
level)

степень продольной ем-  
костной компенсации

SCD (series  
capacitor device)

установка продольной ем-  
костной компенсации

SCLC (space-charge-  
-limited-current)

ограниченный пространст-  
венным зарядом ток

SCDRTP (semiconduc-  
ting deformation  
resistant thermoplas-  
tic polyethylene)

полупроводящий стойкий  
против деформации сши-  
тый полиэтилен

SCG (superconduc-  
ting generator)  
сверхпроводниковый гене-  
ратор

SCL (space-charge-  
-limited) current  
ток, ограниченный прост-  
ранственным зарядом

SCOPF (security-  
-constrained optimal  
power flow)  
оптимальное потокорас-  
пределение мощности, ог-  
раничиваемое условиями  
обеспечения надежности

SCR (short-circuit  
ratio)  
отношение короткого за-  
мыкания

SCXLPE (semiconduc-  
ting crosslinked  
polyethylene)  
полупроводящий сшитый  
полиэтилен

SCXLPO (semiconduc-  
ting crosslinked  
polyolefin)  
полупроводящий сшитый  
полиолефин

SCU (series  
compensation unit)  
установка продольной  
/емкостной/ компенсации

SCU (station  
control unit)  
/под/станционный блок  
управления

SD (shut down)

остановка; простой;  
выключение; неполадка;  
неисправность

SDD (salt deposit  
density)

плотность солевых отло-  
жений

SDN (switched  
digital network)

коммутируемая цифровая  
сеть

sc (set)

агрегат; блок; устройст-  
во; регулирование

SEER (seasonal  
energy efficiency  
ratio)

сезонный коэффициент ис-  
пользования энергии

SEGS (solar electric  
generating system)

солнечная электроэнерге-  
тическая система

SELV (safety extra  
low voltage)

очень низкое безопасное  
напряжение

SF (stable failure)

устойчивое повреждение

SFC (static fre-  
quency converter)

статический преобразова-  
тель частоты

sfgd (safeguard)

защита; ограждение

SFR (system fre-  
quency response)  
model

модель частотной харак-  
теристики системы

SFSD (steep-front,  
short duration)

pulse

короткий импульс с кру-  
тым фронтом

SFSFD (steep front-  
-short duration)

surge

кратковременные перена-  
пряжения с крутым фрон-  
том

SHE (standard  
hydrogen electrode)  
стандартный водородный  
электрод

SNP (shaft horse-  
power)

мощность на валу в л.с.

SI (supplementary  
insulation)

дополнительная изоляция

SIC (specific  
inductive capacity)

относительная диэлектри-  
ческая проницаемость

SIL (switching  
impulse level)

уровень изоляции при  
коммутационных импуль-  
сах

SIOC (separate-type  
internal oil-cooled  
cable)

отдельный кабель с внут-  
ренним масляным охлажде-  
нием

SIR (scheduled in-  
spection and repair)

плановая проверка и ре-  
монт

SIR (source impedance/relay setting ratio)

отношение полного сопротивления питающей системы к уставке реле

SLGF (single line to ground fault)

однофазное /короткое/ замыкание на землю

SLO-BLO (slow-blow) (fuse)

инерционно-плавкий /предохранитель/

SLR (system load research) program

программа исследований нагрузки /энерго/системы

SM (security margin)

запас надежности

SMD (solar magnetic disturbance)

геомагнитное возмущение; магнитная буря

SME (superconductive magnetic energy) storage

сверхпроводящий индуктивный накопитель энергии

SMECC (substation maximum earth current computation) program

программа расчета максимального тока заземления подстанции

SMP (system marginal price)

предельная цена /элект-

роэнергии/ в энергосистеме

SMPS (switch mode power supply)

источник энергии в режиме переключений

SMES (superconductive magnetic energy storage)

сверхпроводящий индуктивный накопитель энергии

SMP (system marginal price)

предельная цена /электроэнергии/ в энергосистеме

SMVC (switch-mode VAR compensator)

компенсатор реактивной мощности в режиме переключения

SN (solid neutral)

глухозаземленная нейтраль

SN0IBS (single-machine-quasi-infinite-busbar system)

одномашинная система шин практически бесконечной мощности

SOC (standard operating conditions)

стандартные условия эксплуатации; стандартный режим работы

SOC (system operations control center)

диспетчерский пункт энергосистемы

SONR (second order  
Newton-Raphson)  
method  
метод Ньютона-Рафсона  
второго порядка

SOTS (system opera-  
tion training  
simulator)  
моделирующее устройство  
для обучения управлени-  
ем системой

SOV (switching  
overvoltage)  
коммутационные перена-  
пряжения

SPDTDB (single-pole  
double-throw  
double-break)  
однополюсный двухпози-  
ционный /переключатель/  
с двумя разрывами

SP (storage plant)  
накопитель энергии

SPDTNCDS (single-  
pole double-throw  
normally-closed  
double-break)  
однополюсный двухпози-  
ционный /переключатель/  
с двумя разрывами с нор-  
мально замкнутыми кон-  
тактами

SPE (solid polymer  
electrolyte)  
твердый полимерный  
электролит

SPPF (small power  
producing facility)  
маломощная энергоуста-  
новка

SPM (supply  
pricing model)  
модель системы цен в  
области энергоснабжения

SPS (short break  
power supply)  
кратковременный перерыв  
энергоснабжения

SPS (simultaneous  
purchase and sale)  
одновременная покупка и  
продажа /электроэнергии/

SPS (single pole  
switching)  
переключение одного по-  
люса

SQCG (squirrel-  
-cage)  
"беличья клетка" /корот-  
козамкнутая обмотка ро-  
тора электродвигателя/

SR (series relay)  
последовательно включен-  
ное реле

SR (speed recorder)  
регистратор скорости;  
регистратор частоты  
вращения

SR (spinning  
reserve)  
вращающийся резерв; мо-  
бильный резерв

SR (standard  
resistor)  
эталонный резистор

SRC (system res-  
ponse characteris-  
tic)  
частотная характери-  
стика системы

S/S (substation)  
подстанция

SSAC (steel supported aluminium conductor)  
сталеалюминиевый провод с улучшенными характеристиками

SSDC (subsynchronous damping control)  
управление подавлением подсинхронных колебаний

SSFOR (switching surge flashover rate)  
частота перекрытий коммутационными импульсами

SSFR (stand still frequency response)  
частотная характеристика отключенного двигателя

SSM (system security monitor)  
устройство контроля надежности системы

SSR (steady state rating)  
допустимая токовая нагрузка /провода линии электропередачи/ при максимально допустимой температуре при тепловом равновесии

SSSE (solid state static excitation system)  
твердотельная статическая система возбуждения

ST (service test)  
эксплуатационные испытания

sta (station)  
/электро/станция; подстанция

sta (stator)  
статор

STC (self-tuning control)  
самонастраивающееся устройство регулирования /компенсации реактивной мощности/

STC (standard test conditions)  
стандартные условия проведения испытаний; стандартный режим испытаний

STEPS (solar thermionic electric power system)  
солнечная термоэлектронная электроэнергетическая система

STEPS (superconducting technology for electrical power systems)  
технология сверхпроводниковых приборов для электроэнергетических систем

STHTD (short-term hydro-thermal dispatch) problem  
проблема краткосрочного диспетчерского управления гидро- и теплоэнергетической системой

STR (self-tuning regulator)  
самонастраивающийся регулятор

STR (static thermal rating)

допустимая токовая нагрузка /провода линии электропередачи/ при максимально допустимой температуре при определенных погодных условиях

SU (startup)

пуск /в ход/; запуск

SUT (system under test)

подвергающаяся испытанием система

SVC (static var compensator)

статический компенсатор реактивной мощности

SVC (static voltage control)

статическое устройство регулирования напряжения

SW (spot weld)

точечная сварка

SWA (single-wire cable)

одножильный бронированный кабель

S.W.G. (British Standard wire gauge)

Британский стандартный калибр проводов

SWG (Stribs wire gauge)

проволочный калибр Стрибса

SWGR; swgr (switchgear)

коммутационный аппарат; распределительное устройство

syn sw (synchronizing switch)

синхронизатор

## T

T (telemetry)

телеизмерение

T-(transmission line)

линия электропередачи

TA (thermal ammeter)

тепловой амперметр

TC (thermal conductivity)

удельная теплопроводность

TCC (time-current curve)

время-токовая характеристика

TCP (thyristor controlled capacitor)

управляемая тиристорными вентилями батарея конденсаторов

TD (testing device)

испытательный прибор; испытательное устройство

3TDC (three-terminal direct current)

электропередача постоянного тока с промежуточной подстанцией

TDC (time delay closing)

включение с выдержкой времени

2 TDC (two-terminal direct current)  
электропередача постоянного тока без промежуточных присоединений

TDEL (time delay)  
выдержка времени

TDO (time delay opening)  
отключение с выдержкой времени

TDS (time-delay switch)  
замедленное реле; реле с выдержкой времени

TDX (torque differential transmitter)  
дифференциальный преобразователь крутящего момента

TE (thermal element)  
термоэлемент

T/E (tables of equipment)  
таблицы оборудования

TEF (transient energy function)  
передаточная функция энергии

TEFC (totally-enclosed fan-cooled)  
полностью закрытый охлаждаемый вентилятором

TEG (thermoelectric generator)  
термоэлектрогенератор

TES (thermal energy storage)  
аккумулирование тепловой

энергии; тепловой накопитель энергии

TEV (thermo-electric voltage)  
термоэлектродвижущая сила; электродвижущая сила термоэлемента

TFA (transfer function analyzer)  
анализатор функции преобразования

TFC (toroidal field coil)  
тороидальная обмотка возбуждения

TFD (total frequency deviation)  
суммарное отклонение частоты

TFL (transient fault locator)  
прибор для определения местоположения преходящего короткого замыкания; прибор для определения местонахождения неустойчивого повреждения

TFR (tower footing resistance)  
сопротивление заземления опоры

THD (total harmonic distortion)  
суммарное искажение формы синусоидальной кривой /тока или напряжения/ гармониками

THFA (three-conductor heat- and flame-resistant) cable

трехжильный тепло- и ог-  
нестойкий бронированный  
кабель

TIC (temperature in-  
dicating controller)  
шкальный регулятор тем-  
пературы, указывающий  
регулятор температуры

TL (transmission  
loss)  
потери при передаче  
/электроэнергии/; поте-  
ри в линии электропере-  
дачи

TLIM (tubular linear  
induction motor)  
трубчатый линейный асин-  
хронный двигатель

TLOP (transmission  
line optimization  
program)  
оптимизация /параметров/  
линий электропередачи

TLOR (transfer  
lockout relay)  
реле с передачей сигнала  
блокировки

TLR (transmission  
line relay)  
реле защиты линии элект-  
ропередачи

TMC (transient  
making current)  
ток включения в переход-  
ном процессе

TMP (testing methods  
and procedures)  
методы и методики испы-  
таний

TMPS (temperature  
monitoring power supply)

источник энергии с кон-  
тролем температуры

TNS (transient  
network simulator)  
модель сетевых переход-  
ных процессов

TOR (thermal  
overload relay)  
тепловое реле перегруз-  
ки; тепловое реле макси-  
мального тока

TOTF (transmission  
outage task force)  
оперативная группа по  
отключениям электропе-  
редач

TOV (temporary  
overvoltage)  
кратковременное перена-  
пряжение; кратковремен-  
ное повышение напряже-  
ния; кратковременное  
превышение длительно до-  
пустимого напряжения  
промышленной частоты

TOV (transient  
overvoltage)  
кратковременное перена-  
пряжение

TPC (transmit  
power control)  
регулирование передавае-  
мой мощности

TPI (turns per  
inch)  
/число/ витков на дюйм

TPRV (transient peak  
reverse voltage)  
максимальное обратное  
переходное напряжение



TPS (thermal power station)

тепловая электростанция

TR (thermal resistance)

тепловое сопротивление

TR (time-delay relay)

реле времени

TR (transformer-rectifier)

трансформатор-выпрямитель

TRHMWPE (tree resistant high molecular weight polyethylene)

крекингостойкий полиэтилен с высокой молекулярной массой

TRIM (tubular linear induction motor)

трубчатый вращающийся асинхронный двигатель

TRTF (transmission reliability task force)

оперативная группа по надежности электропередач

TRXLPE (tree resistant crosslinked polyethylene)

крекингостойкий сшитый полиэтилен

TS (temperature switch)

термочувствительное реле

TS (time switch)

выключатель с часовым механизмом

TSA (transient stability assesment)  
оценка динамической устойчивости

TSD (thermally stimulated discharge)  
термовозбужденный /стимулируемый/ теплом разряд

TSDS (thermally stimulated depolarization current)  
термовозбужденный деполяризационный ток

TSES (transient stability expert system)  
экспертная система по динамической устойчивости

TSP (thermally stimulated polarization)  
стимулируемая теплом поляризация

TSP (transient stability program)  
программа исследования динамической устойчивости /электроэнергетической системы/

TSPC (thermally stimulated decay of surface potential)  
термовозбужденный спад поверхностного потенциала

TSPC (thermal stipulated polarization current)  
термически обусловленный поляризационный ток

TT (testing time)  
продолжительность испытаний

TT (thermomagnetic treatment)  
термомагнитная обработка

TT (tripping transfer)  
передача отключающего импульса

2/с (two conductor)  
двухжильный; двухпроводный

TTDC (two-terminal direct current)  
см. 2TDC

TTF (test-to-failure)  
испытание до разрушения;  
испытание до повреждения;  
разрушающие испытания

TTVM (thermal transfer voltmeter)  
тепловой переключаемый вольтметр

TVDC (test volts, direct current)  
испытательное напряжение постоянного тока

TVMS (torsional vibration monitoring system)  
система контроля крутильных колебаний

TVS (transient voltage suppressor)  
устройство ограничения переходных напряжений

TVT (time-variable transformer)  
трансформатор с изменением коэффициента трансформации в соответствии с изменениями нагрузки во времени

TW (trapezoidal wire) conductor  
провод с трапецеидальными жилами

TW (true-watt)  
активная мощность

twr (tower)  
опора /линии электропередачи/

## U

UAT (unit auxiliaries transformer)  
трансформатор /питания/ собственных нужд энергоблока

UC (undercurrent)  
минимальный ток

UC (unloaded coil)  
ненагруженная обмотка

UCF (unit capability factor)  
коэффициент использования установленной мощности агрегата

UCLF (unplanned capability loss factor)  
коэффициент незапланированного снижения установленной мощности или пропускной способности

UDLM (uniformly distributed load model)  
модель равномерно распределенной /электрической/ нагрузки

UF (underfrequency)  
понижение частоты

U<sub>50</sub> (50% breakdown voltage)  
50%-ное разрядное напряжение

UFR (underfrequency relay)  
реле понижения частоты

UG (underground)  
подземный

UHPS (underground hydroelectric pumped storage)  
подземное водохранилище гидроаккумулирующей электростанции

UL (underload)  
недогрузка; минимальная нагрузка; неполная нагрузка

ULTC (under load tap changing) transformer  
трансформатор с регулированием напряжения под нагрузкой

UOC (ultimate operational capability)  
максимальная производительность; максимальная работоспособность

UPM (units per million)  
число единиц на миллион

UPP (universal pulse processor)  
универсальный импульсный процессор

UPS (uninterruptable power supply)  
бесперебойное энергоснабжение; источник гарантированного энергоснабжения; источник бесперебойного энергоснабжения

URD (underground residential distribution)  
подземная распределительная сеть в жилом городском районе

US (underspeed)  
понижение скорости; пониженная скорость; снижение частоты вращения

USS (unit substation)  
блочная подстанция; сборная подстанция; комплектное распределительное устройство

UT (underground transmission)  
передача энергии по подземным кабелям

UV (undervoltage)  
минимальное напряжение; понижение напряжения

UV/m (microvolt per meter)  
/число/ микровольт на метр

UVR (under-voltage relay)  
реле понижения напряжения

## V

VAC (variable air capacitor)  
воздушный конденсатор переменной емкости

VAM (voltammeter)  
вольтамперметр

VARHM (VAR-hour meter)  
счетчик реактивной мощности

VC (varnished cambric)  
лакоткань

VC (voltage changer)  
преобразователь напряжения

VC (voltage collapse)  
лавина напряжения

VC (voltage comparator)  
компаратор напряжения

VC (voltage compensator)  
компенсатор падения напряжения

VC (voltage control) mode  
режим регулирования напряжения

VCD (voltage control device)

устройство регулирования напряжения

VCM (vibrating coil magnetometer)  
магнитометр с вибрирующей катушкой

VCO (voltage controlled oscillator)  
генератор колебаний, управляемый напряжением

VCR (voltage-controlled resistor)  
варистор

VD (voltage detector)  
индикатор напряжения; указатель наличия напряжения

VDC (voltage, direct current)  
напряжение постоянного тока

VDCOL (voltage dependent current order limiter)  
ограничитель порядка величины тока, зависящего от напряжения

VDCT (direct-current test volts)  
испытательное напряжение постоянного тока

VDCW (direct-current working volt)  
рабочее напряжение постоянного тока

VDR (voltage-dividing resistor)  
резистивный делитель напряжения; омический делитель напряжения

**VEC (variable energy cost)**  
переменные затраты или издержки на производство энергии

**VEC (voltage endurance coefficient)**  
относительная износостойкость при воздействии напряжения

**V50 (50%-flashover voltage)**  
50%-ное разрядное напряжение

**VFT (very fast transient)**  
очень быстро протекающий переходный процесс

**VLD (very long distance) transmission**  
передача /электроэнергии/ на очень большое расстояние

**VOM (volt-ohm-milliammeter)**  
вольтоммиллиамперметр

**VS (voltage change-over switch)**  
переключатель напряжения на два направления

**VSC (voltage-source converter)**  
преобразователь, питаемый от источника напряжения

**VSCF (variable-speed constant-frequency)**  
с регулируемой скоростью при постоянной частоте

**VSF (voltage sensitivity factor)**

коэффициент чувствительности по напряжению

**VSF (voltage stability factor)**  
коэффициент устойчивости напряжения

**VSR (voltage-sensing relay)**  
реле напряжения

**VSRR (voltage-sourced reversible rectifier)**  
выпрямитель-инвертор, питаемый от источника напряжения

**VSS (variable structure system)**  
система с изменяемой структурой

**VSS (voltage-sensing switch)**  
реле напряжения; контактор

**VST (voltage setting terminal)**  
оконечная подстанция /электропередачи постоянного тока/ с регулированием напряжения

**VT (voltmeter thermal)**  
тепловой вольтметр

**VTB (voltage-to-breakdown)**  
время до пробоя /изоляции/ напряжением

**V-tower**  
V-образная опора /линии высокого напряжения/

VTS (voltmeter transfer switch)  
переключатель напряжения

VVD (voltage/VAR dispatch)  
диспетчерское регулирование напряжения и реактивной мощности

VVT (variable-voltage-transformer)  
регулируемый трансформатор; трансформатор с переменным коэффициентом трансформации

## W

WA (wire-armored)  
с проволочной броней

WAF (wiring around frame)  
проводка вокруг корпуса

WC (wire cable)  
/много/проволочный трос

WD (wiring diagram)  
принципиальная /электрическая/ схема; схема соединений

WD(M) (watt demand meter)  
указатель максимума нагрузки

WF (wear-out failure)  
повреждение в результате износа

WHDM (watt-hour demand meter)  
счетчик потребленной электроэнергии

WH(M) (watt-hour meter)  
счетчик электроэнергии

WHT (watt-hour meter, thermal type)  
счетчик электроэнергии теплового типа

WIT (wire-in-tube)  
проводка в трубах

WOF (wear-out failure)  
повреждение в результате износа

WR (wall receptacle)  
стенная штепсельная розетка

WS (winding specification)  
технические условия на обмотки

WW (wireway)  
токопровод

WSV (withstand voltage)  
выдерживаемое напряжение

WT (water treeing)  
водный триинг

WTR (water tree retardant)  
замедлитель развития водного триинга

WWdc (working volt, direct current)  
рабочее напряжение постоянного тока

## X

XLPE (cross-linked  
polyethylene) insu-  
lation

изоляция от сшитого по-  
лиэтилена

## Y

YD (star-delta)  
/схема/ звезда-треуголь-  
ник

---

## Z

zc (zero calibra-  
tion)

поверка установки нуля  
/шкалы измерительного  
прибора/

ZVS (zero-voltage  
switching)

коммутация при нуле на-  
пряжения

# АНГЛИЙСКИЕ СОКРАЩЕНИЯ НАЗВАНИЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ СИСТЕМ И КОМПАНИЙ, ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИХ ФИРМ И ОРГАНИЗАЦИЙ

AABM (Association  
of American Battery  
Manufacturers)

Американская ассоциация  
изготовителей аккумуля-  
торных батарей

AAEE (American Asso-  
ciation of Electric  
Engineers)

Американская ассоциация  
инженеров-электриков

ABB (ASEA/Brown  
Boveri)

концерн предприятий по  
производству электрообо-  
рудования на базе фирм  
ASEA /Швеция/ и Brown  
Boveri /Швейцария, ФРГ/

ACEAA (Advised Com-  
mittee on Electrical  
Appliances and  
Accessories)

Консультативный комитет  
по электроприборам и  
принадлежностям

ACEEE (American  
Council for Energy-  
Efficient Economy)

Американский совет по  
энергосберегающей эконо-  
мике

AEA (Automotive  
Electric Associa-  
tion)

Ассоциация производите-  
лей автомобильного  
электрооборудования

AEE (Association  
of Energy Engineers)  
Ассоциация инженеров-  
энергетиков

AEEMA (Australian  
Electrical and  
Electronic Manufac-  
turers Association)  
Австралийская ассоциа-  
ция производителей  
электротехнического и  
электронного оборудова-  
ния

AE(P)S (American  
Electroplaters'  
Society)  
Американское общество  
гальванотехников

AESIEA (Association  
of the Electricity  
Supply Industry of  
East Asia)  
Электроэнергетическая  
ассоциация Восточной  
Азии

ANZSES (Australian  
and New Zealand  
Solar Energy Society)  
Общество по использова-  
нию солнечной энергии  
Австралии и Новой Зелан-  
дии

APPA (American Pub-  
lic Power Associa-  
tion)  
Американская ассоциация  
коммунальных производи-  
телей электроэнергии



**ASES (American Solar Energy Society)**  
Американское общество по использованию солнечной энергии

**ASSE (American Society of Safety Engineers)**  
Американское общество инженеров по технике безопасности

**ASTA (Association of Short-Circuit Testing Authorities, Inc.)**  
Ассоциация специалистов по опытам короткого замыкания /Великобритания/

**AWEA (American Wind Energy Association)**  
Американская ассоциация по использованию энергии ветра

**AWS (American Welding Society)**  
Американское общество специалистов по сварке

**BASEC (British Approvals Service for Electrical Cables)**  
Британское ведомство по утверждению конструкций кабелей

**BICC (British Insulated Callender's Cables)**  
Британская фирма по изготовлению кабелей

**BRA (British Robot Association)**  
Британская ассоциация изготовителей роботов

**CEC (California Energy Commission)**  
Калифорнийская энергетическая комиссия

**CEE (International Commission on Rules for the Approval of Electrical Equipment)**  
Международная комиссия по правилам рассмотрения проектов электрооборудования

**CEIDP (Conference on Electrical Insulation and Dielectric Phenomena)**  
Конференция по процессам в электрической изоляции и диэлектрическим явлениям /Лисбург, штат Виргиния, США/

**CENELEC (European Committee for Electrotechnical Standardization)**  
Европейский комитет по электротехническим нормам

**CEPSI (Conference on the Electric Power Supply Industry)**  
Конференция по электрообеспечению

**CERL (Central electricity research laboratories)**  
Центральная исследовательская лаборатория /Великобритания/

**CERT (European Parliament's Committee for Energy)**

**Research and Technology)**

Комитет по исследованиям и технологии в области энергетики Европейского парламента

**CHPA (Combined Heat and Power Association)**

Ассоциация совместного производства тепла и электроэнергии

**CIGRE (International Conference on Large Electrical Systems)**

Международная конференция по мощным электро-энергетическим системам

**CIPCA (Cogeneration and Independent Power Coalition of America)**

Американское объединение предприятий по совместному производству тепловой и электрической энергии и независимых производителей электроэнергии

**CLP (Connecticut Light and Power)**

Электроэнергетическая компания штата Коннектикут /США/

**ComEd (Commonwealth Edison)**

Нью-Йоркская энергосистема

**CRIEPI (Central Research Institute of Electric Power Industry)**

Центральный научно-ис-

следовательский институт электроэнергетики /Япония/

**CSA (Canadian Standard Association)**

Ассоциация Канады по стандартизации

**DEIS (Dielectrics and Electrical Insulation Society)**

Общество специалистов по диэлектрикам и электрической изоляции /США/

**EASA (Electrical Apparatus Service Association)**

Ассоциация специалистов по обслуживанию электрических аппаратов /США/

**ECA (Electrical Contractors Association)**

Ассоциация подрядчиков-электриков

**ECF (Electrical Contractors Federation)**

Федерация поставщиков электрооборудования

**ECN (Electrical Contracting News)**

электротехнический журнал, издаваемый в Лондоне

**ECNSW (Electricity Corporation of New South Wales)**

Электрическая корпорация Нового Южного Уэльса /Австралия/

**ECS (Electrochemical Society)**  
Электрохимическое общество /Великобритания/

**EEL (Edison Electric Institute)**  
Эдисоновский электротехнический институт /США/

**EEMAC (Electrical and Electronics Manufacturers' Association of Canada)**  
Канадская ассоциация изготовителей электротехнического и электронного оборудования

**EEN (Electrical Equipment News)**  
электротехнический журнал, издаваемый в Канаде

**EGSMA (Electrical Generating Systems Marketing Association)**  
Ассоциация по организации сбыта продукции электроэнергетических систем

**EIA (Energy Information Administration)**  
Управление по информации об энергетике

**ELCON (Electricity Consumers Resource Council)**  
Совет потребителей по ресурсам электроэнергетики

**ELP (Electric Light and Power)**  
журнал по электроэнергетике /США/

**EOCI (Electric overhead crane Institute)**  
Институт электрических мостовых кранов

**ERC (Energy Research Corporation)**  
Научно-исследовательская энергетическая корпорация

**ERCOT (Electrical Reliability Council of Texas)**  
Совет по надежности электроснабжения штата Техас /США/

**EPRI (Electric Power Research Institute)**  
Научно-исследовательский институт электроэнергетики /США/

**ERB (Electrical Research Board)**  
Совет по научным исследованиям в области электротехники /Австралия/

**ESAA (Electricity Supply Association of Australia)**  
Австралийская ассоциация электроснабжения

**ESCOM (Electricity Supply Commission)**  
Электроэнергетическая комиссия /ЮАР/

**ETL (Electrotechnical Laboratory)**  
Электротехническая лаборатория /Япония/

FERC (Federal  
Energy Regulatory  
Commission)

Федеральная комиссия по  
административным предприя-  
тиям в области энерге-  
тики /США/

GPU (General Public  
Utility Corp)

Корпорация коммунальных  
энергокомпаний /США/

HVTRC (High Voltage ,  
Transmission Research  
Center)

Научно-исследовательский  
центр электропередачи  
высокого напряжения  
/США/

HVTRF (High-Voltage  
Transmission  
Research Facility)

Опытная установка для  
испытаний оборудования  
ультравысокого напряже-  
ния переменного тока и  
оборудования постоянно-  
го тока до  $\pm 1500$  кВ в  
Леноксе  
Принадлежит с 1985 г.  
EPRI /бывшая "Project  
ONV/

IAEI (International  
Association Electric-  
al Inspectors)

Международная ассоциация  
инспекторов по электро-  
технике

IBEW (International  
Brotherhood of  
Electrical Workers)

Международный профсоюз  
электриков

ICC (Insulated  
Conductor Committee)

Комитет по изолирован-  
ным проводам

ICEL (Industry Com-  
mittee for Emerging  
Lighting)

Промышленный комитет по  
аварийному освещению

ICSD (International  
Conference on Con-  
duction and Break-  
down in Solid  
Dielectrics)

Международная конферен-  
ция по проводимости и  
пробоям в твердых ди-  
электриках

IEA (International  
Energy Agency)

Международное энергетиче-  
ское агентство

IEEE (Institution  
of Electrical and  
Electronical Incor-  
porated Engineers)

Объединение зарегистри-  
рованных инженеров-элек-  
триков и электронщиков  
/Великобритания/

IES (Illuminating  
Engineering Society)

Светотехническое общест-  
во /Великобритания/

IETA (International  
Electrical Testing  
Association)

Международная ассоциа-  
ция специалистов по  
электрическим испытани-  
ям

**IFAC (International Federation of Automatic Control)**

Международная федерация специалистов по автоматическому регулированию

**IFIEC (International Federation of Industrial Energy Consumers)**

Международная федерация промышленных потребителей энергии

**IPCEA (Insulated Power Cables Engineers Association)**

Ассоциация инженеров-специалистов по изолированным силовым кабелям

**IPP (Independent Power Producers)**

Независимая энергетическая компания

**LADWP (Los Angeles Department of Water and Power)**

Управление водо- и энергоснабжения Лос-Анжелеса /США/

**MAIN (Mid-American Interconnected Network)**

Объединенная энергосистема центральных штатов /США/

**MAPP (Mid-Continent Area Power Pool)**

Энергообъединение центральной части Северо-американского континента /США/

**MPCA (Magnetic Powder Core Association)**

Ассоциация изготовителей сердечников из магнитного порошка

**MPS (Modern Power Systems)**

"Современные энергосистемы" /журнал по энергетике, издаваемый в Великобритании/

**MSU (Middle South Utilities)**

/Объединенные/ энергосистемы Среднего юга /США/

**NAPE (National Association of Power Engineers)**

Национальная ассоциация инженеров-энергетиков

**NARM (National Association of Relay Manufacturers)**

Национальная ассоциация изготовителей реле

**NASEO (National Association of State Energy Officials)**

Национальная ассоциация служащих государственных энергетических предприятий

**NCAEC (North California Alternative Energy Corporation)**

Корпорация по использованию альтернативных источников энергии Северной Калифорнии /США/

**NSPA (Northern California Power Agency)**  
Объединение 13 энергосистем Северной Калифорнии

**NEES (New England Electrical System)**  
Электроэнергетическая система Новой Англии

**NEMA (National Electric Manufacturers Association)**  
Национальная ассоциация изготовителей электро-технического оборудования

**NEPCO (National Energy Production Corporation)**  
Национальная ассоциация по производству энергии

**NEPP (New England Power Pool)**  
Энергообъединение Новой Англии /США/

**NEPOOL**  
см. NEPP

**NHPC (National Hydro-electric Power Corporation)**  
Национальная гидроэлектроэнергетическая корпорация /Индия/

**NICEIC (National Inspection Council for Electrical Installation Contracting)**  
Национальный контрольный совет по заключению контрактов на электричес-

кие установки /Великобритания/

**NIEP (National Independent Energy Producers)**  
Национальная независимая энергетическая компания

**NIST (National Institute of Standards and Technology)**  
Национальный институт стандартов и технологии /США/

**NLDN (National Lightning Detector Network)**  
Национальная сеть средств обнаружения молнии

**NORDEL**  
Объединенная энергосистема северных стран Европы

**NPCC (Northwest Power Planning Council)**  
Северо-западный совет планирования производства электроэнергии /США/

**NSHEB (North Scotland Hydro Electricity Board)**  
Гидроэнергетическое управление Северной Шотландии

**NWPPA (North West Public Power Association)**  
Северо-западная ассоциа-

ция коммунальной энергетики /США/

NYPA (New York Power Authority)  
Энергетическое управление Нью-Йорка /США/

OLADE (Latin American Energy Organization)  
Латиноамериканская энергетическая организация

ORNL (Oak-Ridge National Laboratory)  
Ок-Риджская национальная лаборатория /США/

PASNY (Power Authority of the State of New-York)  
Энергетическое управление штата Нью-Йорк /США/

PCEA (Pacific Coast Electric Association)  
Электротехническая ассоциация Тихоокеанского побережья США

PCCA (Power and Communication Contractors Association)  
Ассоциация подрядчиков по энергетике и связи

PGCA (Power Generation Contractors' Association)  
Ассоциация подрядчиков по установке энергосилового оборудования /Великобритания/

PGE (Pacific Gas and Electric Co)  
Тихоокеанская компания по снабжению газом и электроэнергией /США/

PMMA (Permanent magnet producers Association)

Ассоциация изготовителей постоянных магнитов

PPMA (Precision Potentiometer Manufacturers Association)

Ассоциация изготовителей прецизионных потенциометров

PSRC (Power System Relaying Committee)

Комитет по релейной защите для энергосистем

PTDA (Power Transmission Distributors Association)

Ассоциация компаний по раздаче и распределению электроэнергии

PUNCA (Public Utility Holding Company Act)

Закон об энергосистемах общего пользования - держателях акций /США/

PUPC (Power Users Protection Council)

Совет по защите потребителей электроэнергии /Великобритания/

PURPA (Public Utility Regulatory Policy Act)

Закон о регулировании деятельности энергосистем общего пользования /США/

RWMA (Resistance

Wolder Manufactu-  
rers Association)

Ассоциация изготовителей  
контактных сварочных ма-  
шин

SECV (State Electri-  
city Commission of  
Victoria)

Государственная электри-  
ческая комиссия штата  
Виктория /Австралия/

SECWA (State Electri-  
city Commission of  
Western Australia)

Государственная электро-  
энергетическая комиссия  
Западной Австралии

SERC (Science and  
Engineering Research  
Council)

Совет по научным и тех-  
ническим исследованиям  
/Великобритания/

SERC (Southern  
Electric Reliability  
Council)

Совет по надежности  
энергоснабжения южных  
штатов США

SMMA (Small Motor  
Manufacturers  
Association)

Международная ассоциация  
производителей малых  
электродвигателей

SPA (State Power  
Authority)

энергетическое управле-  
ние штата /США/

SPP (South power  
pool)

Южное энергообъедине-  
ние /США/

SSEB (South Scot-  
land Electricity  
Board)

Электроэнергетическое  
управление Южной Шот-  
ландии

SSPB (Swedish State  
Power Board)

Шведское государствен-  
ное энергетическое уп-  
равление

TEPCO (Tokyo  
Electric Power  
Company)

Токийская электроэнерге-  
тическая компания /Япо-  
ния/

TMI (Three Mile  
Island) plant

атомная электростанция  
Три-Майл Айленд

TU (Texas Utilities)  
Объединенные энергосис-  
темы штата Техас /США/

UITA (Union of In-  
ternational Techni-  
cal Associations)

Международный союз тех-  
нических ассоциаций

UKAEC (United King-  
dom Atomic Energy  
Commission)

Комиссия по атомной  
энергии Великобритании

WA (Wire Associa-  
tion)

Ассоциация изготовите-  
лей проводов



WG (working group)  
рабочая группа

WSSC (Western Sys-  
tem Coordinating  
Council)  
Координационный совет  
западных энергосистем  
/США/

---

Александр Иосифович ГЕРШЕНГОРН

АНГЛИЙСКИЕ СОКРАЩЕНИЯ ПО ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОМУ  
ОБОРУДОВАНИЮ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ СИСТЕМАМ

Редактор Л.И. Чернавина  
Технический редактор Н.К. Дудова  
Корректор В.М. Полозова

---

Подп. в печ. 18.01.91. Формат 60x84/16. Бум. офс. №2  
Печ. офсетная. Усл. печ. л. 4,65. Усл. кр.-отт. 4,84.  
Уч.-изд. л. 3,34. Заказ № 430  
Тираж 1550 экз. Цена 1 р.

---

Всесоюзный центр переводов  
научно-технической литературы и документации  
117218, Москва, В-218, ул. Кржижановского, д. 14, корп. 1

---

ПИК ВИНТИ, 140010, Люберцы-10, Моск. обл.,  
Октябрьский просп., 403

---

Англ. сокр. по электротехн. оборуд.  
и электрич. системам, 1991, 1—80